叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 水禽识别指南(waterfowl Identification Guide) 000001

2. 水禽识别指南(waterfowl Identification Guide) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水禽识别指南(Waterfowl Identification Guide)
第1/2页

[wʌn]
1
1

1

['wɔ:təfaʊl] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [gaɪd]
WATERFOWL **IDENTIFICATION** **GUIDE**
水禽 鉴别 指导

水禽识别指南

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ['kaʊns(ə)l]
The **Central** **Flyway** **Council**
这 中央 迁徙路线 理事会

中央候鸟迁徙路线委员会

['kaʊns(ə)l] ['membəz]
COUNCIL **MEMBERS**
理事会 成员

理事会成员

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]
Colorado
科罗拉多州

科罗拉多州

['kænzəs]
Kansas
堪萨斯州

堪萨斯州

[mɒn'tænə]
Montana
蒙大拿

蒙大拿

[nə'bræskə]
Nebraska
内布拉斯加州

内布拉斯加州

[nju:] ['meksɪkəʊ]
New **Mexico**
新的 墨西哥

新墨西哥州

[nɔ:θ] [də'kəʊtə]
North **Dakota**
北 达科他州

北达科他州

[ˌəʊkləˈhəʊmə]
Oklahoma
俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[saʊθ] [dəˈkəʊtə]
South **Dakota**
南 达科他州

南达科他州

['teksəs]
Texas
德克萨斯州

德克萨斯州

Wyoming2
Wyoming2
Wyoming2

怀俄明州2

[ɛknˈɒlɪdʒmənts]
Acknowledgments
致谢

致谢

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði][ətˈlæntɪk]['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
The **Central** **Flyway** **Council** **wishes** **to** **thank** **the** **Atlantic** **Flyway** **Council** **for**
这 中央 迁徙路线 理事会 愿望 到 感谢 这 大西洋 迁徙路线 理事会 为了
['meɪkɪŋ] [əˈveɪləb(ə)l][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] .
making **available** **the** **illustrations** **and** **most** **of** **the** **text** **of** **this** **booklet** **.**
制作 可用的 这 插图 和 最多 的 这 文本 的 这 小册子 .

中部迁徙路线委员会谨此感谢大西洋迁徙路线委员会提供本手册的插图和大部分文字。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l]['ɔːlsəʊ] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['meni] [pˈɜːsənz] [huː] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
The **Council** **also** **wishes** **to** **thank** **the** **many** **persons** **who** **assisted** **in** **preparation**
这 理事会 还 愿望 到 感谢 这 许多 人 WHO 协助 在 准备
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
of **this** **publication** **,**
的 这 发布 ,

理事会还要感谢众多协助编写本出版物的人士。

[pəˈtɪkjələli] [ðə; ði] [vəˈmɒnt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ælən][ɑː(r)] . [mənˈroʊ] , [ðə; ði]
particularly **the** **Vermont** **Fish** **and** **Game** **Commission** **and** **Alan** **R** **.** **Munro** **,** **the**
特别 这 佛蒙特 鱼 和 游戏 委员会 和 艾伦 拉 . 芒罗 , 这
['ɑːtɪst] .
artist **.**
艺术家 .

特别是佛蒙特州渔猎委员会和艺术家艾伦·R·芒罗。

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[baɪ][ðə; ði] [leɪn] [pres] .
BY **THE** **LANE** **PRESS** **.**
经过 这 车道 按 .

由莱恩出版社出版。

[ɪŋk] . · ['bɜːlɪŋtən] , VERMONT3
INC **.** **·** **BURLINGTON** **,** **VERMONT3**
公司 . · 伯灵顿 , VERMONT3

公司 · 佛蒙特州伯灵顿3

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['kaʊns(ə)l] Members1
Council **Members1**
理事会 Members1

理事会成员1

Acknowledgements2
Acknowledgements2
Acknowledgements2

致谢2

Foreword5
Foreword5
Foreword5

前言5

Identification6
Identification6
Identification6

识别6

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] Problems7
Individual **Problems7**
个人 Problems7

个人问题7

[ˌnɑːn'hʌntɪŋ] Enjoyments8
Nonhunting **Enjoyments8**
非狩猎 Enjoyments8

非狩猎乐趣8

[rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] Management8
Research **and** **Management8**
研究 和 Management8

研究与管理8

['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] Approach9
Flyway **Council** **Approach9**
迁徙路线 理事会 Approach9

迁徙路线委员会9号方案

[jɔː(r); jə(r)] Responsibility10
Your **Responsibility10**
你的 Responsibility10

你的责任10

[pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] Duck11
Parts **of** **a** **Duck11**
部分 的 一个 Duck11

鸭子的组成部分11

['wɪslɪŋ] Swan12
Whistling **Swan12**
吹口哨 Swan12

吹口哨的天鹅12

['kænədə] Goose13
Canada **Goose13**
加拿大 Goose13

加拿大鹅13

[snəʊ] Goose14
Snow **Goose14**
雪 Goose14

雪鹅14

[rɒs] Goose15
Ross **Goose15**
罗斯 Goose15

罗斯·古斯15

[waɪt] - ['frʌntɪd] Goose16
White **-** **Fronted** **Goose16**
白色的 - 正面 Goose16

白额雁16

[bluː] Goose17
Blue **Goose17**
蓝色的 Goose17

蓝鹅17

['pʌd(ə)l] [ɔː(r)] ['dæb(ə)lɪŋ] [dʌk] Characteristics18
Puddle **or** **Dabbling** **Duck** **Characteristics18**
水坑 或者 浅尝辄止 鸭子 Characteristics18

水坑鸭或戏水鸭的特征18

Mallard19
Mallard19
Mallard19

野鸭19

[blæk] Duck20
Black **Duck20**
黑色的 Duck20

黑鸭20

['mɒt(ə)ld] Duck21
Mottled **Duck21**
斑驳 Duck21

斑鸭21

[njuː] ['meksɪkəʊ] Duck22
New **Mexico** **Duck22**
新的 墨西哥 Duck22

新墨西哥州 Duck22

Gadwall23
Gadwall23
Gadwall23

Gadwall23

Pintail24
Pintail24
Pintail24

针尾24

[griːn] - [wɪŋd] Teal25
Green **-** **Winged** **Teal25**
绿色的 - 有翅膀的 Teal25

绿翅鸭25

[bluː] - [wɪŋd] Teal26
Blue **-** **Winged** **Teal26**
蓝色的 - 有翅膀的 Teal26

蓝翅鸭26

['sɪnəmən] Teal27
Cinnamon **Teal27**
肉桂 Teal27

肉桂蓝绿色27

[ə'merɪkən] Widgeon28
American **Widgeon28**
美国人 Widgeon28

美洲赤颈鸭28

Shoveler29
Shoveler29
Shoveler29

铲车29

[wʊd] Duck30
Wood **Duck30**
木头 Duck30

木鸭30

['hɑːləkwɪn] Duck31
Harlequin **Duck31**
丑角 Duck31

丑角鸭31

['daɪvɪŋ] [dʌk] Characteristics32
Diving **Duck** **Characteristics32**
潜水 鸭子 Characteristics32

潜水鸭的特征32

Redhead33
Redhead33
Redhead33

红发33

[rɪŋ] - [nekt] Duck34
Ring **-** **Necked** **Duck34**
戒指 - 颈部 Duck34

环颈鸭34

Canvasback35
Canvasback35
Canvasback35

Canvasback35

['greɪtə(r)] Scaup36
Greater **Scaup36**
更大的 Scaup36

大绒鸭36

['lesə(r)] Scaup37
Lesser **Scaup37**
较小的 Scaup37

小绒鸭37

['kɒmən] Goldeneye38
Common **Goldeneye38**
常见的 Goldeneye38

普通金眼金眼38

['bærəʊz] Goldeneye39
Barrow's **Goldeneye39**
巴罗的 Goldeneye39

巴罗的黄金眼39

Bufflehead40
Bufflehead40
Bufflehead40

小绒鸭40

[waɪt] - [wɪŋd] Scoter41
White - Winged Scoter41
白色的 - 有翅膀的 Scoter41

白翅海番鸭41

['fʌlvəs] [triː] Duck42
Fulvous Tree Duck42
黄褐色 树 Duck42

黄树鸭42

[blæk] - ['belid] [triː] Duck43
Black - Bellied Tree Duck43
黑色的 - 肚子 树 Duck43

黑腹树鸭43

['rʌdi] Duck44
Ruddy Duck44
红润 Duck44

红鸭44

['hʊdɪd] Merganser45
Hooded Merganser45
连帽的 Merganser45

凤头秋沙鸭45

['kɒmən] Merganser46
Common Merganser46
常见的 Merganser46

普通秋沙鸭46

['dʌb(ə)l] - ['krestɪd] Cormorant47
Double - Crested Cormorant47
双倍的 - 冠状 Cormorant47

双冠鸬鹚47

['kɒmən] Loon48
Common Loon48
常见的 Loon48

普通潜鸟48

[hɔːnd] Grebe49
Horned Grebe49
有角的 Grebe49

角䴙䴘49

[paɪd] - [bɪld] Grebe49
Pied - Billed Grebe49
馅饼 - 账单 Grebe49

斑嘴䴙䴘49

['westən] Grebe50
Western Grebe50
西 Grebe50

西方䴙䴘50

[ə'merɪkən] Coot51
American Coot51
美国人 Coot51

美洲白骨顶鸡51

[kɪŋ] Rail52
King **Rail52**
国王 Rail52

King Rail52

['klæpə(r)] Rail52
Clapper **Rail52**
拍板 Rail52

拍板轨道52

[və'dʒɪniə] Rail53
Virginia **Rail53**
弗吉尼亚州 Rail53

弗吉尼亚铁路53

Sora53
Sora53
Sora53

Sora53

['kɒmən] [snaɪp] (['dʒækˌsnaɪp]) -
Common **Snipe** **(** **Jacksnipe** **)** **54**
常见的 狙击 (鹬) -

普通鹬（Jacksnipe）54

- Code555
Waterfowler's **Code555**
- Code555

水禽猎人代码555

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['ɜːli]
The **North** **American** **continent** **,** **at** **the** **time** **of** **its** **discovery** **and** **early**
这 北 美国人 大陆 , 在 这 时间 的 它是 发现 和 早期的
['set(ə)lmənt] ,
settlement **,**
沉降 ,

北美洲大陆在被发现和早期定居之时，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['wɔːtəfaʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['meni] ['wʌndər] .
had **a** **waterfowl** **population** **which** **was** **one** **of** **its** **many** **wonders** **.**
有 一个 水禽 人口 哪个 曾是 一 的 它是 许多 奇迹 .

它拥有丰富的水禽资源，这是它众多奇观之一。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʃəʊz] ,
So **far** **as** **the** **evidence** **shows** **,**
所以 远的 作为 这 证据 演出 ,

就目前证据显示，

[nəʊ]['iːkwəl]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] ['evə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [sʌtʃ] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][səʊ]
no **equal** **area** **of** **the** **earth's** **surface** **ever** **supported** **such** **vast** **numbers** **of** **so**
不 平等的 区域 的 这 地球的 表面 曾经 有 这样的 广阔的 数字 的 所以
['meni] ['dɪfrənt] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] ,
many **different** **ducks** **and** **geese** **,**
许多 不同的 鸭子 和 鹅 ,

地球表面没有任何同等面积的区域能够养育如此庞大数量、如此多种类的鸭子和鹅。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pə'sistid] [tu:; tə][ə; eɪ][taɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [men] .

and	this	situation	persisted	to	a	time	within	the	memory	of	living	men	.
和	这	情况	持续	到	一个	时间	之内	这	记忆	的	活的	男人	.

这种情况一直持续到人们的记忆中。

[lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɜ:li] ['set(ə)lmənt] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , ['hʌntɪŋ] [wɒz; wəz] [fri:]

Long	after	the	end	of	early	settlement	on	this	continent	,	hunting	was	free
长的	后	这	结尾	的	早期的	沉降	在	这	大陆	,	打猎	曾是	自由的

[ænd; ənd] ['hɑ:vɪst] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

and	harvest	unlimited	.
和	收成	无限	.

在这片大陆早期定居者消失很久之后，狩猎仍然是自由的，收获也是无限的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [əd'vɑ:nsɪŋ] [taɪd][ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [nɔ:θ] - ['sentrəl] ['preəri]

But	as	the	advancing	tide	of	settlement	reached	into	the	north	-	central	prairie
但	作为	这	前进	潮	的	沉降	达到	进入	这	北	-	中央	草原

[steɪts] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

states	and	provinces	in	the	final	years	of	the	Nineteenth	Century	,
各州	和	省份	在	这	最终的	年	的	这	第十九	世纪	,

但是，随着十九世纪末期定居浪潮席卷美国中北部草原各州和各省，

['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][bɪ'gæn] .

radical	changes	began	.
激进的	变化	开始	.

剧变开始了。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] ['wɔ:təfaʊl] ['hæbɪtæt][bɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'tɪəriəreɪt] .

From	that	time	on	North	American	waterfowl	habitat	began	to	deteriorate	.
从	那	时间	在	北	美国人	水禽	栖息地	开始	到	恶化	.

从那时起，北美水禽的栖息地开始恶化。

['lɪtərəli] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['eɪkəz][ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] ['nestɪŋ] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n]

Literally	millions	of	acres	of	former	nesting	ground	in	the	north	have	now	been
字面上地	百万	的	英亩	的	以前的	嵌套	地面	在	这	北	有	现在	到过

[dreɪnd] [ænd; ənd][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [plaʊ] .

drained	and	put	to	the	plow	.
排水	和	放	到	这	犁	.

北方数百万英亩的昔日筑巢地如今已被排干，开垦成耕地。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ] , [nɒt]['əʊnli]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

South	of	the	breeding	range	,	not	only	agriculture	,
南	的	这	选育	范围	,	不是	仅有的	农业	,

繁殖地以南，不仅是农业用地，

[bʌt; bət][ɪnˌdʌstrɪəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɜ:bənaɪ'zeɪʃ(ə)n]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] ['stedəli] [rɪ'dju:st] [ə'veɪləb(ə)l]

but	industrialization	and	urbanization	also	have	steadily	reduced	available
但	工业化	和	城市化	还	有	稳步	减少	可用的

['restɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪntərɪŋ] [graʊndz] .

resting	and	wintering	grounds	.
休息	和	越冬	理由	.

但工业化和城市化也逐渐减少了可供栖息和越冬的场所。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['wɔ:təfaʊl] ['nʌmbəz] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][lænd][ju:z]

The	progressive	decline	in	waterfowl	numbers	which	followed	these	changes	in	land	use
这	进步	衰退	在	水禽	数字	哪个	随后	这些	变化	在	土地	使用

[led] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['wɔ:təfaʊl] .

led	eventually	to	the	scientific	management	of	waterfowl	.
引领	最终	到	这	科学	管理	的	水禽	.

随着土地利用方式的改变，水禽数量逐渐减少，最终导致了水禽的科学管理。

[sprɪŋ] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːkɪt] ['hʌntɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bɒlɪʃt] [ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] ['dekeɪd] [ɒv; əv]
Spring **shooting** **and** **market** **hunting** **were** **abolished** **in** **the** **second** **decade** **of**
春天 射击 和 市场 打猎 是 废除 在 这 第二 十年 的
[ðɪs] ['sentʃəri] .
this **century** **.**
这 世纪 .

本世纪第二个十年，春季狩猎和市场狩猎被废除。

[ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ðɪ]['fedərəl] ['gʌvənmənt] [ˌʌndə'tʊk] ['diːteɪld] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['maɪgrət(ə)ri]
Ten **years** **later** **the** **federal** **government** **undertook** **detailed** **regulation** **of** **migratory**
十 年 之后 这 联邦 政府 承担 详细的 规定 的 迁徙的
['wɔːtəfaʊl] [səʊ][ðə; ðɪ]['ænjuəl] ['hɑːvɪst] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [prə'pɔːʃən(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ænjuəl]
waterfowl **so** **the** **annual** **harvest** **could** **be** **made** **proportional** **to** **the** **annual**
水禽 所以 这 年度的 收成 可以 是 制成 比例 到 这 年度的
[prə'dʌkʃ(ə)n] .
production **.**
生产 .

十年后，联邦政府对候鸟迁徙进行了详细的监管，以便每年的捕捞量能够与每年的产量成比例。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [θruː] [kə'lektɪv] ['efət] [baɪ] [steɪt] , [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fedərəl]
This **was** **accomplished** **through** **collective** **effort** **by** **State** **,** **Provincial** **and** **Federal**
这 曾是 完成 通过 集体 努力 经过 状态 , 省级 和 联邦
['eɪdʒənsiz][ɒv; əv]['kænədə] ,
agencies **of** **Canada** **,**
机构 的 加拿大 ,

这是加拿大各州、省和联邦机构共同努力的成果。

['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][əb'teɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Mexico **and** **the** **United** **States** **to** **obtain** **scientific** **information** **.**
墨西哥 和 这 团结的 各州 到 获得 科学 信息 .

墨西哥和美国获取科学信息。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ,
In **keeping** **with** **biological** **principles** **,**
在 保持 和 生物 原则 ,

根据生物学原理，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn][bæg]['lɪmɪt][ænd; ənd] [miːnz] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [juːst]
most **of** **the** **restrictions** **on** **bag** **limit** **and** **means** **of** **taking** **have** **been** **used**
最多 的 这 限制 在 包 限制 和 方法 的 采取 有 到过 用过的
[wɪð] [sʌm; səm][ˌfleksə'bɪləti] .
with **some** **flexibility** **.**
和 一些 灵活性 .

对捕捞数量和捕捞方式的大部分限制都得到了较为灵活的运用。

[θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɔːtəfaʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [biːn]
Throughout **the** **decline** **of** **all** **waterfowl** **populations** **some** **species** **have** **been**
自始至终 这 衰退 的 全部 水禽 人口 一些 物种 有 到过
.
underharvested **.**
未充分采收 .

在所有水禽种群数量下降的过程中，有些物种的捕捞量不足。

[ðiːz] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz] [ðəʊz] ['spiːʃiːz] [ɒn] [wɪtʃ]
These **species** **have** **declined** **in** **about** **the** **same** **proportion** **as** **those** **species** **on** **which**
这些 物种 有 拒绝 在 关于 这 相同的 部分 作为 那些 物种 在 哪个
[ðə; ðɪ] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hɑːvɪst] [ə'kɜːd] .
the **bulk** **of** **the** **harvest** **occurred** **.**
这 大部分 的 这 收成 发生 .

这些物种的减少比例与那些被大量捕捞的物种的减少比例大致相同。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ['kaʊns(ə)l] [fiːlz] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnmənt] [ɪn] ['wɔːtəfaʊl] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l]

The	Central	Flyway	Council	feels	that	a	refinement	in	waterfowl	management	is	possible
这	中央	迁徙路线	理事会	感觉	那	一个	精炼	在	水禽	管理	是	可能的

[baɪ] [daɪ'rektɪŋ] ['hʌntɪŋ] ['preʃə(r)] [ɒn] [ðiːz] ['priːviəsli] ['spiːʃiːz] .

by	directing	hunting	pressure	on	these	previously	underharvested	species	.
经过	导演	打猎	压力	在	这些	之前	未充分采收	物种	.

中央迁徙路线委员会认为，通过引导狩猎压力集中于以前捕猎不足的物种，可以改进水禽管理。

[ðɪs] [gəʊl] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [θruː] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz]

This	goal	can	only	be	accomplished	through	a	knowledge	of	species
这	目标	能	仅有的	是	完成	通过	一个	知识	的	物种

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔːtəfaʊl] ['hʌntə(r)] .

identification	by	the	waterfowl	hunter	.
鉴别	经过	这	水禽	猎人	.

只有具备水禽识别知识的水禽猎人才能实现这一目标。

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

This	booklet	is	a	start	in	that	direction	.
这	小册子	是	一个	开始	在	那	方向	.

这本小册子是朝着这个方向迈出的第一步。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [məʊst] ['wɔːtəfaʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [hæv; həv] [meɪd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [rɪ'kʌvəriz] [frɒm; frəm]

In	recent	years	most	waterfowl	populations	have	made	encouraging	recoveries	from
在	最近的	年	最多	水禽	人口	有	制成	鼓励	恢复	从

[ðə; ði] [ləʊ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] - ,

the	low	point	of	the	early	1930's	,
这	低的	观点	的	这	早期的	-	,

近年来，大多数水禽种群数量已从20世纪30年代初的低谷中令人鼓舞地恢复过来。

[wen] [dɪ'zɑːstrəs] [druːθ] , ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [lænd] [juːz] ['pætənz] [tʊk] [ðeə(r)] [təʊl] .

when	disastrous	drouths	,	drainage	and	changing	land	use	patterns	took	their	toll	.
什么时候	灾难性的	干旱	,	引流	和	变化	土地	使用	图案	采取	他们的	收费	.

当灾难性的干旱、排水系统故障和土地利用模式的改变造成严重后果时。

[stɪl] ['dreɪnɪdʒ] [kən'tɪnjuːz] , [ænd; ənd] [ɪnˌdʌstriəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɜːðə(r)] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['hæbɪtæt] .

Still	drainage	continues	,	and	industrialization	is	further	reducing	the	habitat	.
仍然	引流	继续	,	和	工业化	是	更远	减少	这	栖息地	.

排水仍在继续，工业化进一步减少了栖息地。

['hʌntɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [spɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [sɪks]

Hunting	continues	as	a	major	sport	,	however	,	6
打猎	继续	作为	一个	主要的	运动	,	然而	,	6

狩猎仍然是一项重要的运动，然而，6

['mæksɪməm] [ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['spiːʃiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪf] ['hʌntɪŋ] [ɪz] [tuː; tə]

maximum	utilization	of	all	species	must	be	accomplished	if	hunting	is	to
最大限度	利用率	的	全部	物种	必须	是	完成	如果	打猎	是	到

[biː; bi] ['fɔstə] [æt; ət] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

be	fostered	at	a	reasonable	level	of	freedom	and	enjoyment	.
是	寄养	在	一个	合理的	等级	的	自由	和	享受	.

如果要在合理的自由和享受水平上促进狩猎活动，就必须最大限度地利用所有物种。

[ðə; ði] ['veri] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [dʌk] ['hʌntɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] ['pɑːtnəʃɪp] [bɪ'twiːn]

The	very	future	of	duck	hunting	depends	upon	a	more	effective	partnership	between
这	非常	未来	的	鸭子	打猎	取决于	之上	一个	更多的	有效的	合伙	之间

['regjələtəri] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['gʌnə(r)] [huːm] [ðeɪ] [sɜːv] .

regulatory	agencies	and	the	many	thousands	of	gunners	whom	they	serve	.
监管	机构	和	这	许多	数千	的	炮手	谁	他们	服务	.

鸭猎运动的未来取决于监管机构与他们所服务的成千上万的猎人之间能否建立更有效的伙伴关系。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['eɪdʒənsi][ɪz] [tʃɑːdʒd] [baɪ] ['triːti] [ænd; ənd] [lɔː] [wɪð] ['hʌzbəndri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəfaʊl]

The	federal	agency	is	charged	by	treaty	and	law	with	husbandry	of	the	waterfowl
这	联邦	机构	是	带电	经过	条约	和	法律	和	畜牧业	的	这	水禽

[rɪ'sɔːs] .

resource	.
资源	.

根据条约和法律，联邦机构负责管理水禽资源。

[ðə; ði] [steɪt] ['eɪdʒənsiz] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

The	State	agencies	assist	in	the	responsibility	.
这	状态	机构	协助	在	这	责任	.

州政府机构协助履行这项责任。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ɔːl] ['spɔːtsmən] ,

However	,	they	need	the	help	of	all	sportsmen	,
然而	,	他们	需要	这	帮助	的	全部	运动员	,

然而，他们需要所有运动员的帮助。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [help][ɒv; əv] [wɔtɝfaʊlɝz] [huː] [nəʊ] [ðeə(r)]

and	particularly	they	need	the	understanding	help	of	waterfowlers	who	know	their
和	特别	他们	需要	这	理解	帮助	的	水禽猎人	WHO	知道	他们的

[bɜːdz][ænd; ənd] [huː] [kiːp] [ə'brest] [ɒv; əv] ['kʌrənt] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] .

birds	and	who	keep	abreast	of	current	plans	for	management	.
鸟类	和	WHO	保持	并排	的	当前的	计划	为了	管理	.

尤其需要了解水禽习性并随时掌握最新管理计划的水禽猎人的理解和帮助。

[tuː; tə]['fɒstə(r)] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] ['gʌnə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['praɪməri]

To	foster	this	essential	cooperation	between	agencies	and	gunners	is	a	primary
到	促进	这	基本的	合作	之间	机构	和	炮手	是	一个	基本的

['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] .

purpose	of	this	booklet	.
目的	的	这	小册子	.

促进各机构与炮兵之间的这种必要合作是本手册的主要目的。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

Identification
鉴别

鉴别

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bɜːdz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,

Identification	of	birds	in	the	field	,	and	particularly	on	the	wing	,
鉴别	的	鸟类	在	这	场地	,	和	特别	在	这	翼	,

野外鸟类识别，特别是飞行中的鸟类识别

[æz; əz] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] ['əʊvə(r)] [dɪ'kɔɪz] , [ɪz] ['iːzɪə] [ðæn; ðən]

as	ducks	and	geese	are	usually	seen	over	decoys	,	is	easier	than
作为	鸭子	和	鹅	是	通常	已见	超过	诱饵	,	是	更轻松	比

[ə'pɪəz] [æt; ət][fɜːst][traɪ] .

appears	at	first	try	.
出现	在	第一的	尝试	.

由于鸭子和鹅通常会在诱饵上方出现，所以第一次尝试比看起来要容易得多。

[ðə; ði] [trɪk] [ɪz][tuː; tə][nəʊt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmət] [saɪz] ,

The	trick	is	to	note	,	in	addition	to	shape	and	approximate	size	,
这	诡计	是	到	笔记	,	在	添加	到	形状	和	近似	尺寸	,

诀窍在于，除了形状和大致大小之外，还要注意：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][dɑːk]['eəriəz][ɪn][ðə; ði]['pluːmɪdʒ] ,

the	general	arrangement	of	light	and	dark	areas	in	the	plumage	,
这	一般的	安排	的	光	和	黑暗的	区域	在	这	羽毛	,

羽毛中明暗区域的总体分布情况

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['evri] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['pæt(ə)n] .

for	nearly	every	species	has	its	own	distinctive	pattern	.
为了	几乎	每一个	物种	有	它是	自己的	独特的	图案	.

几乎每种物种都有其独特的图案。

[wɪð] ['præktɪs] , [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðɪs] ['pæt(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] ,

With	practice	,	the	eye	can	be	trained	to	pick	out	this	pattern	at	a	glance	,
和	实践	,	这	眼睛	能	是	受过训练	到	挑选	出去	这	图案	在	一个	瞥一眼	,

通过练习，眼睛可以训练到一眼就能识别出这种图案。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ˌrekəg'nɪʃn] [bɪ'kʌmz] [ˌɔːtə'mætɪk] .

and	within	a	short	time	recognition	becomes	automatic	.
和	之内	一个	短的	时间	认出	变成	自动的	.

短时间内即可实现自动识别。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]

The	illustrations	which	follow	,	one	for	each	important	species	of	Central	Flyway
这	插图	哪个	跟随	,	一	为了	每个	重要的	物种	的	中央	迁徙路线

['wɔːtəfaʊl] ,

waterfowl	,
水禽	,

接下来的插图，每幅代表一种重要的中部迁徙路线水禽。

[meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv] “ ['pæt(ə)n] [ˌrekəg'nɪʃn] ” [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['flaɪɪŋ] [bɜːdz]

make	use	of	this	practice	of	“	pattern	recognition	”	in	the	two	or	more	flying	birds
制作	使用	的	这	实践	的	“	图案	认出	”	在	这	二	或者	更多的	飞行	鸟类

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] .

at	the	top	of	the	page	.
在	这	顶部	的	这	页	.

利用页面顶部两只或多只飞鸟的“模式识别”技巧。

['æktʃuəli] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌrekəg'nɪʃn] [baɪ] [flaɪt] ['pæt(ə)n] [ænd; ənd] [flaɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪl] [suːn]

Actually	in	many	cases	recognition	by	flight	pattern	and	flight	characteristics	will	soon
实际上	在	许多	案例	认出	经过	航班	图案	和	航班	特征	将要	很快

[bɪ'kʌm] ['evɪdənt] .

become	evident	.
变得	明显	.

事实上，在很多情况下，通过飞行模式和飞行特征很快就能识别出来。

[ɪn] [iːtʃ] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [dʌks] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['fiːmeɪl] [liːdz] , [wɪð] [ðə; ði] [dreɪk] ['fɒləʊɪŋ] ,

In	each	drawing	of	ducks	the	flying	female	leads	,	with	the	drake	following	,
在	每个	绘画	的	鸭子	这	飞行	女性	线索	,	和	这	德雷克	下列的	,

在每幅鸭子画中，飞翔的雌鸭总是领头，雄鸭紧随其后。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['ɔːdə(r)][ɪn][ə; eɪ]['meɪtɪd][peə(r)]['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] .

for	this	is	the	usual	order	in	a	mated	pair	during	winter	,	and	spring	.
为了	这	是	这	通常	命令	在	一个	已交配	一对	期间	冬天	,	和	春天	.

因为这是冬季和春季配对的夫妇通常的交配顺序。

[ɒn] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn'lɑːdʒd] [hedz] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [ɒn]

On	the	lower	part	of	each	page	are	shown	enlarged	heads	,	adult	male	on
在	这	降低	部分	的	每个	页	是	所示	放大	头部	,	成人	男性	在

[ðə; ði] [left] ,

the	left	,
这	左边	,

每页下方都显示放大的头部图像，左侧为成年男性。

['fiːmeɪl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [wɪð] [æn; ən] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [hed] ['ædɪd] [wen] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]

female	on	the	right	,	with	an	immature	head	added	when	the	difference	is
女性	在	这	正确的	,	和	一个	不成熟	头	额外	什么时候	这	不同之处	是

[səb'stænʃ(ə)l] ,

substantial	,
重大的	,

右边是雌性，如果差异很大，则会加上未成熟的头部。

[ɔː(r)] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['diːteɪlz] [wɪtʃ] ['fɜːðə(r)] [eɪd][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][bɜːd][ɪz][ɪn][hænd] .

or	with	certain	details	which	further	aid	identification	when	the	bird	is	in	hand	.
或者	和	肯定	细节	哪个	更远	援助	鉴别	什么时候	这	鸟	是	在	手	.

或者提供一些细节，以便在拿到鸟时能够进一步识别。

[ɔːl] [dʌks] , [bəuθ] ['flaɪɪŋ] [peəz] [ænd; ənd] [hedz] , [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɪn][də'rekt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ]

All	ducks	,	both	flying	pairs	and	heads	,	are	drawn	in	direct	proportion	to	each
全部	鸭子	,	两个都	飞行	对	和	头部	,	是	绘制	在	直接的	部分	到	每个

['ʌðə(r)] ,

other	,
其他	,

所有鸭子，无论是成对飞翔的鸭子还是单个的鸭子，都按照彼此的比例绘制。

[bʌt; bət] [giːs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['lɑːdʒə(r)][saɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [wʌn] [θɜːd] [frɒm; frəm]

but	geese	,	because	of	their	larger	size	,	are	reduced	one	third	from
但	鹅	,	因为	的	他们的	更大的	尺寸	,	是	减少	一	第三	从

[ðə; ði] [dʌk] [prə'pɔːʃ(ə)n] .

the	duck	proportion	.
这	鸭子	部分	.

但由于鹅的体型较大，它们的比例比鸭子少了三分之一。

['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [giːs] [ʃəʊ] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'lɑːdʒd] [hed] [ɒn] [iːtʃ] [pleɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [meɪl]

Drawings	of	geese	show	only	a	single	enlarged	head	on	each	plate	because	male
图画	的	鹅	展示	仅有的	一个	单身的	放大	头	在	每个	盘子	因为	男性

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [giːs] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk][ɪn]['kʌlə(r)]['pæt(ə)n] .

and	female	geese	are	alike	in	color	pattern	.
和	女性	鹅	是	同样	在	颜色	图案	.

鹅的图画每张图上只画一个放大的头部，因为雄鹅和雌鹅的颜色图案相同。

['faɪnəli] , [sʌm; səm][bɝdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] “ ['wɔːtəfaʊl] ” [ɪn][ðə; ði][strɪkt] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd]

Finally	,	some	birds	which	are	not	“	waterfowl	”	in	the	strict	sense	of	the	word
最后	,	一些	鸟类	哪个	是	不是	“	水禽	”	在	这	严格的	感觉	的	这	单词

,

,

,

最后，还有一些鸟类，它们严格意义上来说并非"水禽"。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [ˌnevəðə'les] ['ɒf(ə)n] [siːn] , [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [ɪˌlʌs'treʃən] .

but	are	nevertheless	often	seen	,	are	shown	in	the	last	few	illustrations	.
但	是	尽管如此	经常	已见	,	是	所示	在	这	最后的	很少	插图	.

但即便如此，它们仍然经常出现，如最后几幅插图所示。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ([luːn] , [griːb] , [ænd; ənd] ['kɔːmərənt]) , [ɔːl'ðəʊ] [prə'tektɪd] [æt; ət][ɔːl]

Some	of	them	(	loon	,	grebe	,	and	cormorant	)	,	although	protected	at	all
一些	的	他们	(	潜鸟	,	鹠鹠	,	和	鸬鹚	)	,	虽然	受保护	在	全部

[taɪmz] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] are7

times	,	are	included	because	they	are7
时代	,	是	包括	因为	他们	are7

其中一些鸟类（潜鸟、鹠鹠和鸬鹚）虽然始终受到保护，但由于它们是7种鸟类，因此也被列入其中。

['ɒf(ə)n] [mɪ'steɪkənli] [ʃɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtəfaʊl] .

often	mistakenly	shot	for	waterfowl	.
经常	错误地	射击	为了	水禽	.

经常被误认为是水禽而遭到射杀。

['ʌðə(r)z] (['reɪlz] , [ku:t] , [ænd; ənd] [snaip]) [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'klu:dɪd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][wet] - [lænd]

Others	(	rails	,	coot	,	and	snipes	)	are	included	because	they	occupy	wet	-	land
其他的	(	铁轨	,	笨人	,	和	狙击手	)	是	包括	因为	他们	占据	湿的	-	土地

['hæbɪtæt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [dʌks] .

habitat	along	with	ducks	.
栖息地	沿着	和	鸭子	.

其他鸟类（秧鸡、白骨顶和鹬）也被包括在内，因为它们与鸭子一起栖息在湿地。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prɔ:bləmz]

Individual	Problems
个人	问题

个人问题

[ɔ:l'ðəʊ] “ ['pæt(ə)n] [ˌrekəg'nɪʃn] ” ['sɪmplɪfaɪz][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Although	“	pattern	recognition	”	simplifies	the	problem	of	identification	for	the
虽然	“	图案	认出	”	简化	这	问题	的	鉴别	为了	这

['wɔ:təˌfaʊlə] ,

waterfowler	,
水禽猎人	,

虽然“模式识别”简化了水禽猎人的识别问题，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['sevrəl] [ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .

there	are	still	several	complications	to	be	considered	.
那里	是	仍然	一些	并发症	到	是	经过考虑的	.

还有几个复杂因素需要考虑。

[ɒv; əv] [ði:z] , [ðə; ði][məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [baɪ][fɑ:(r)][ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [məʊlt] .

Of	these	,	the	most	troublesome	by	far	is	the	matter	of	moults	.
的	这些	,	这	最多	麻烦的	经过	远的	是	这	事情	的	换毛	.

其中，最麻烦的莫过于换毛的问题。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['dreɪks] [ɒv; əv][məʊst] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [dʌks] , ['veri] [su:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][henz] [bɪ'gɪn]

The	adult	drakes	of	most	species	of	ducks	,	very	soon	after	the	hens	begin
这	成人	龙	的	最多	物种	的	鸭子	,	非常	很快	后	这	母鸡	开始

[tu:; tə]['ɪŋkjubeɪt] [egz] ,

to	incubate	eggs	,
到	孵化	鸡蛋	,

大多数种类的鸭子，在雌鸭开始孵蛋后不久，成年雄鸭就会开始孵蛋。

[məʊlt] [ðə; ði] [braɪt] ['bɒdi] - ['feðər] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bri:dɪŋ] [dres] [ænd; ənd] [ə'sju:m] [æn; ən] “

moult	the	bright	body	-	feathers	of	their	breeding	dress	and	assume	an	“
换羽	这	明亮的	身体	-	羽毛	的	他们的	选育	裙子	和	认为	一个	“

[ɪ'klɪps] ” ['plu:mɪdʒ] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði][jɪə(r)] - [raʊnd] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

eclipse	”	plumage	which	resembles	the	year	-	round	coloration	of	the	female	.
蚀	”	羽毛	哪个	类似	这	年	-	圆形的	着色	的	这	女性	.

换掉繁殖期鲜艳的体羽，换上类似雌鸟全年羽毛颜色的“日蚀”羽毛。

[ðɪs] [dʌl] ['plu:mɪdʒ] , ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['fæktə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɪŋ] - [məʊlt] [wɪtʃ]

This	dull	plumage	,	serving	as	a	protective	factor	during	the	wing	-	moult	which
这	乏味的	羽毛	,	服务	作为	一个	保护的	因素	期间	这	翼	-	换羽	哪个

[f'ɒləʊz] ,

follows	,
跟随	,

这种暗淡的羽毛在随后的换羽过程中起到保护作用。

[ɪz] [rɪ'teɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nju:] [flaɪt] ['feðər] [ɑ:(r); ə(r)] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .

is	retained	until	the	new	flight	feathers	are	fully	developed	.
是	保留	直到	这	新的	航班	羽毛	是	完全	发达	.

直到新的飞羽完全发育成熟才会脱落。

[baɪ][sep'tembə(r)][ə; eɪ]['sekənd] ['bɒdi] - [məʊlt] [ɪz]['ʌndə(r)] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [əʊld] ['dreɪks] [ə'sjuːm]

By	September	a	second	body	-	moult	is	under	way	by	which	these	old	drakes	assume
经过	九月	一个	第二	身体	-	换羽	是	在下面	方式	经过	哪个	这些	老的	龙	认为

[ðə; ði] [braɪt] ['kɔːtɪŋ] ['pluːmɪdʒ] [ɒv; əv] [leɪt] [fɔːl] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .

the	bright	courting	plumage	of	late	fall	and	winter	.
这	明亮的	求爱	羽毛	的	晚的	落下	和	冬天	.

到 9 月份，第二次换羽开始了，这些老雄鸭会换上秋末冬初鲜艳的求偶羽毛。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] , [ðə; ði] [jʌŋ] [meɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

During	the	same	period	,	the	young	males	of	the	year	,
期间	这	相同的	时期	,	这	年轻的	男性	的	这	年	,

同期，当年的年轻男性，

[huːz] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ['pluːmɪdʒ] ['laɪkwaɪz] [rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [dres] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːmɪŋ]

whose	juvenile	plumage	likewise	resembles	the	female	dress	,	are	also	assuming
谁	少年	羽毛	同样地	类似	这	女性	裙子	,	是	还	假设

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt]['pluːmɪdʒ] .

the	adult	plumage	.
这	成人	羽毛	.

幼鸟的羽毛也与雌鸟的羽毛相似，它们也正在换上成鸟的羽毛。

['fɒləʊɪŋ] [dɪ'sembə(r)][wʌn][məʊst] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊlt]

Following	December	1	most	difficulties	of	identification	by	reason	of	the	moult
下列的	十二月	1	最多	困难	的	鉴别	经过	原因	的	这	换羽

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] ,

are	resolved	,
是	已解决	,

12月1日之后，因换毛而导致的识别困难大多得以解决。

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜːli] [fɔːl][ðə; ði]['hʌntə(r)] [meɪ] [biː; bi]['pʌz(ə)ld][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]

but	in	early	fall	the	hunter	may	be	puzzled	by	some	of	the	transition
但	在	早期的	落下	这	猎人	可能	是	困惑	经过	一些	的	这	过渡

['pluːmɪdʒ] ['nəʊtɪd][ɒn][bɜ͡dz][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .

plumages	noted	on	birds	in	his	bag	.
羽毛	著名的	在	鸟类	在	他的	包	.

但到了初秋，猎人可能会对猎获的鸟类身上出现的一些过渡羽毛感到困惑。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] ,

Identification	during	this	period	may	appear	extremely	difficult	,
鉴别	期间	这	时期	可能	出现	极其	难的	,

在此期间进行身份识别可能极其困难，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wɪŋ] ['pætənz] [rɪ'meɪn] ['vɜːtʃuəli] [ʌn'tʃeɪndʒd]

but	it	is	well	to	remember	that	wing	patterns	remain	virtually	unchanged
但	它	是	出色地	到	记住	那	翼	图案	保持	几乎	未更改

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [məʊlt] .

regardless	of	stage	of	the	moult	.
不管	的	阶段	的	这	换羽	.

但值得注意的是，无论换毛处于哪个阶段，翅膀图案几乎保持不变。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɔːbləmz][ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪə(r)]['əʊnli] [briːf] ['menʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

The	remaining	problems	of	identification	require	only	brief	mention	for	they
这	其余的	问题	的	鉴别	要求	仅有的	简短的	提到	为了	他们

[ə'pɪə(r)] [bʌt; bət] ['reəli] .

appear	but	rarely	.
出现	但	很少	.

其余的身份识别问题只需简单提及，因为它们很少出现。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪnk'luːdz] [ɔːl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['nʌmbəz] [ɪn] ['eni]
this booklet includes all species of ducks and geese which occur in numbers in any
这 小册子 包括 全部 物种 的 鸭子 和 鹅 哪个 发生 在 数字 在 任何
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ,
part of the Central Flyway ,
部分 的 这 中央 迁徙路线 ,

这本小册子包含了在中央迁徙路线任何区域大量出现的各种鸭子和鹅。

[bʌt; bət][əu'mit]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪtəz] .
but omits others which may be occasional visitors .
但 省略 其他的 哪个 可能 是 偶然 访客 .

但遗漏了其他一些可能只是偶尔来访的人。

['sekənd] , ['haɪbrɪd] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] ['friːkwənt] [ə'mʌŋ] ['wɔːtəfaʊl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]
Second , hybrids are rather frequent among waterfowl , and some are
第二 , 杂交种 是 相当 频繁 之中 水禽 , 和 一些 是
[ɪk'striːmli] ['pʌzlɪŋ] .
extremely puzzling .
极其 令人费解 .

其次，水禽中杂交现象相当普遍，有些杂交种更是令人费解。

[ɪn] [sʌtʃ] ['speʃ(ə)l] [keɪsɪz] [æz; əz] [ðiːz] [jɔː(r); jə(r)]['ləʊk(ə)l]['waɪldlaɪf]['mænɪdʒə(r)][ɔː(r)][baɪ'ɒlədʒɪst] [meɪ]
In such special cases as these your local wildlife manager or biologist may
在 这样的 特别的 案例 作为 这些 你的 当地的 野生动物 经理 或者 生物学家 可能
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][help] .
be able to help .
是 有能力的 到 帮助 .

在遇到此类特殊情况时，您当地的野生动物管理员或生物学家或许能够提供帮助。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [kən'teɪn] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hʌntə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
The following publications contain further information for the hunter interested in
这 下列的 出版物 包含 更远 信息 为了 这 猎人 感兴趣的 在
[ə'dɪʃən(ə)l] [fækts][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
additional facts of natural history ,
额外的 事实 的 自然的 历史 ,

以下出版物包含更多信息，供对自然历史感兴趣的猎人参考。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] :
distribution and description :
分配 和 描述 :

分布及描述：

['kɔːrtˌraɪt] , “ [dʌks] , [giːs] [ænd; ənd] [swɒnz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə]
Kortright , “ Ducks , Geese and Swans of North America
右翼 , “ 鸭子 , 鹅 和 天鹅 的 北 美国

科特赖特，《北美鸭、鹅和天鹅》

” ['piːtəsən] , “ [ə; eɪ] [fiːld] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːdz]
” Peterson , “ A Field Guide to the Birds
” 彼得森 , “ 一个 场地 指导 到 这 鸟类

彼得森，《鸟类野外指南》

” [pɔːk] , “ ['ɔːdəˌbɒn] ['wɔːtə(r)][bɜːd] [gaɪd] ” [eit]
” Pough , “ Audubon Water Bird Guide ” 8
” 犁 , “ 奥杜邦 水 鸟 指导 ” 8

波夫，《奥杜邦水鸟指南》8

[ˌnɑːn'hʌntɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Nonhunting Enjoyments
非狩猎 享受

非狩猎乐趣

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] — [ænd; ənd] ['meni] ['ævɪd] [ˌaʊt'dɔːzmən] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] ['rɑːðə(r)]

For	the	nonhunter	—	and	many	avid	outdoorsmen	prefer	to	watch	rather
为了	这	非猎人	—	和	许多	狂热	户外运动爱好者	更喜欢	到	手表	相当

[ðæn; ðən] [ʃuːt] — [ðɪs] [gaɪd] [tuː; tə] ['wɔːtəfaʊl] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

than	shoot	—	this	guide	to	waterfowl	can	provide	enjoyment	beyond	the	simple
比	射击	—	这	指导	到	水禽	能	提供	享受	超过	这	简单的

['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] .

pleasure	of	seeing	ducks	and	geese	.
乐趣	的	看到	鸭子	和	鹅	.

对于非猎人而言——许多热衷户外运动的人更喜欢观赏而不是射击——这本水禽指南除了能带来观赏鸭子和大雁的简单乐趣之外，还能带来其他乐趣。

[məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es][rɪ'membə(r)] ['siːɪŋ] [sʌm; səm] “ ['oʊldˌtaɪmər] ” [aɪ'dentɪfaɪ] [flaɪts] [ɔː(r)] ['sɪŋglz] [ɔː(r)]

Most	of	us	remember	seeing	some	“	oldtimer	”	identify	flights	or	singles	or
最多	的	我们	记住	看到	一些	“	老家伙	”	确认	航班	或者	单打	或者

[rɑːfts][ɒv; əv][bɜːdz][æt; ət] [wɒt] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['dɪstənsɪz] .

rafts	of	birds	at	what	seemed	impossible	distances	.
木筏	的	鸟类	在	什么	似乎	不可能的	距离	.

我们大多数人都记得看到一些“老鸟”在看似不可能的距离上辨认出成群的鸟、单个的鸟或成群的鸟。

[ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['riːəlɪ] [stem][frɒm; frəm][sʌm; səm]['mɪstɪk] [kə'mjuːniən]

The	ability	to	do	this	does	not	really	stem	from	some	mystic	communion
这	能力	到	做	这	做	不是	真的	干	从	一些	神秘	圣餐

[wɪð] [ðə; ði][bɜːdz] .

with	the	birds	.
和	这	鸟类	.

这种能力并非源于与鸟类的某种神秘交流。

['rɑːðə(r)] , [θruː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊklət] [æz; əz] [ðɪs] [ðə; ði] [wɔtɜːfaʊlɪŋ] ['leɪmən] [kæn; kən] [dɪ'veləp]

Rather	,	through	such	a	booklet	as	this	the	waterfowling	layman	can	develop
相当	,	通过	这样的	一个	小册子	作为	这	这	水禽狩猎	外行	能	发展

[ðə; ði] [seɪm] [p'aʊəz] [ɪn][hɪm'self] .

the	same	powers	in	himself	.
这	相同的	权力	在	他自己	.

相反，通过这样一本小册子，普通的水禽猎人也可以培养出同样的技能。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒnsntreɪtɪd] ['efət] [hiː; hi][kæn; kən][geɪn] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l]

For	the	cost	of	a	little	concentrated	effort	he	can	gain	great	personal
为了	这	成本	的	一个	小的	集中	努力	他	能	获得	伟大的	个人的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [rɪ'zɒlvɪŋ] “ [dʌks] ”

satisfaction	and	the	increased	understanding	that	comes	from	resolving	“	ducks	”
满意	和	这	增加	理解	那	来	从	解决	“	鸭子	”

['ɪntuː][ðə; ði][waɪd][və'raɪəti][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['spiːʃiːz] [ðeɪ] ['riːəlɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

into	the	wide	variety	of	individual	species	they	really	are	.
进入	这	宽的	种类	的	个人	物种	他们	真的	是	.

只需付出一点专注的努力，他就能获得极大的个人满足感，并加深对鸭子的理解，将“鸭子”分解成它们实际所属的各种不同物种。

['fɜːðə(r)] , [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

Further	,	some	knowledge	of	waterfowl	distribution	,
更远	,	一些	知识	的	水禽	分配	,

此外，还需要一些关于水禽分布的知识。

['ænjuəl] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [sɔːs] [ænd; ənd] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌks]

annual	abundance	and	the	approximate	source	and	destination	of	the	ducks
年度的	丰富	和	这	近似	来源	和	目的地	的	这	鸭子

[ænd; ənd] [giːs] [hiː; hi] [hʌnts] ,

and	geese	he	hunts	,
和	鹅	他	狩猎	,

他所猎捕的鸭鹅的年数量以及大致的来源地和目的地。

[wɪl] ['ɒf(ə)n] [help] [ðə; ði] ['wɔːtəˌfaʊlə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl]
will **often** **help** **the** **waterfowler** **understand** **the** **overall** **picture** **of** **waterfowl**
将要 经常 帮助 这 水禽猎人 理解 这 全面的 图片 的 水禽
['mænɪdʒmənt] .
management **.**
管理 .

通常有助于水禽猎人了解水禽管理的整体情况。

[fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [əd'mɪnɪstrətɪv] [ænd; ənd] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] ['mænɪdʒmənt] ,
For **both** **administrative** **and** **biological** **purposes** **of** **waterfowl** **management** **,**
为了 两个都 行政 和 生物 目的 的 水禽 管理 ,

出于水禽管理的行政和生物学目的，

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['flaɪˌweɪ] — [ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði]
the **United** **States** **is** **divided** **into** **four** **flyways** **—** **the** **Atlantic** **,** **the** **Mississippi** **,** **the**
这 团结的 各州 是 分割 进入 四 迁徙路线 — 这 大西洋 , 这 密西西比州 , 这
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific **,**
太平洋 ,

美国分为四条迁徙路线——大西洋路线、密西西比河路线、太平洋路线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ðə; ði] ['sentrəl] .
and **the** **one** **for** **which** **this** **booklet** **is** **written** **,** **the** **Central** **.**
和 这 一 为了 哪个 这 小册子 是 书面 , 这 中央 .

以及本书所针对的中央。

[iːtʃ] ['flaɪˌweɪ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['segmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəfaʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
Each **flyway** **has** **its** **own** **segment** **of** **the** **waterfowl** **population** **,**
每个 迁徙路线 有 它是自己的 部分 的 这 水禽 人口 ,

每条迁徙路线都有其自身的水禽种群分布区域，

['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['preʃəz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)]
subject **to** **different** **conditions** **and** **pressures** **than** **the** **populations** **of** **other**
主题 到 不同的 状况 和 压力 比 这 人口 的 其他
['flaɪˌweɪ] ,
flyways **,**
迁徙路线 ,

与其他迁徙路线上的种群相比，它们面临着不同的条件和压力。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['seprət] ['juːnɪt] .
and **therefore** **is** **administered** **as** **a** **separate** **unit** **.**
和 所以 是 管理 作为 一个 分离 单元 .

因此，它作为一个独立的部门进行管理。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] ['premɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː]
In **general** **this** **is** **a** **sound** **premise** **,** **but** **it** **must** **not** **be** **considered** **too**
在 一般的 这 是 一个 声音 前提 , 但 它 必须 不是 是 经过考虑的 也
['rɪdʒɪd] .
rigid **.**
死板的 .

总的来说，这是一个合理的前提，但不能过于僵化。

[sɪns] [ðə; ði] ['flaɪˌweɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [ɪn] [pɑːt] [æn; ən] [əd'mɪnɪstrətɪv] [dɪ'vaɪs] ,
Since **the** **flyway** **principle** **is** **in** **part** **an** **administrative** **device** **,**
自从 这 迁徙路线 原则 是 在 部分 一个 行政 设备 ,

由于迁徙路线原则在某种程度上是一种管理手段，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɪnsəpli] [ɪn][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntə(r)] [wen] [məʊst] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['wɔːtəfaʊl]

it	is	important	principally	in	fall	and	winter	when	most	North	American	waterfowl
它	是	重要的	主要	在	落下	和	冬天	什么时候	最多	北	美国人	水禽

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

are	within	the	United	States	.
是	之内	这	团结的	各州	.

在秋季和冬季，北美大部分水禽都栖息在美国境内，因此这一点尤为重要。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɪntərɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [muːv] ['nɔːθwəd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

As	the	wintering	populations	begin	to	move	northward	in	the	spring	,
作为	这	越冬	人口	开始	到	移动	向北	在	这	春天	,

春季越冬种群开始向北迁徙时，

['meni] ['spiːʃiːz] [dɪ'spɜːs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ænd; ənd]

many	species	disperse	throughout	the	nesting	grounds	of	the	northern	states	and
许多	物种	分散	自始至终	这	嵌套	理由	的	这	北方	各州	和

['kænədə] .

Canada	.
加拿大	.

许多物种会分散到北部各州和加拿大的筑巢地。

[mʌtʃ] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] ['flaɪˌweɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːdz]

Much	overlapping	of	the	populations	from	various	flyways	in	which	the	birds
很多	重叠	的	这	人口	从	各种各样的	迁徙路线	在	哪个	这	鸟类

['wintə] [ə'kɜːz] .

wintered	occurs	.
过冬	发生	.

来自不同迁徙路线的鸟类越冬种群之间存在大量重叠。

[rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]

Research	and	Management
研究	和	管理

研究与管理

['meθədz] [dɪ'veləpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [sə'plaɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

Methods	developed	over	the	years	and	applied	systematically	supply	information
方法	发达	超过	这	年	和	应用	系统地	供应	信息

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪn'telɪdʒənt] ['mænɪdʒmənt] .

which	is	necessary	to	intelligent	management	.
哪个	是	必要的	到	聪明的	管理	.

多年来发展起来的方法，以及系统地应用这些方法，为智能管理提供了必要的信息。

['briːdɪŋ] [peə(r)][ænd; ənd] [bruːd] [sər've] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['nestɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] ,

Breeding	pair	and	brood	surveys	indicate	the	distribution	of	nesting	populations	,
选育	一对	和	幼虫	调查	表明	这	分配	的	嵌套	人口	,

繁殖对和雏鸟调查显示了筑巢种群的分布情况，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sək'ses] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)][ɪn] ['hætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [bruːd]

and	their	success	from	year	to	year	in	hatching	and	raising	their	broods
和	他们的	成功	从	年	到	年	在	孵化	和	提高	他们的	幼崽

[ɒv; əv] [jʌŋ] .

of	young	.
的	年轻的	.

它们年复一年地成功孵化和养育幼崽。

[ðə; ði] ['bændɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] , ['keəfəli] [eɪdʒd] , [sekst] , [ænd; ənd] [rɪ'liːst] , [gɪvz] [spə'sɪfɪk]

The	banding	of	waterfowl	,	carefully	aged	,	sexed	,	and	released	,	gives	specific
这	环志	的	水禽	,	小心	老年人	,	性别	,	和	发布	,	给予	具体的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] the9

information	on	the9
信息	在	the9

对水禽进行环志，仔细鉴定其年龄、性别并放生，可以提供关于它们的具体信息。

['trævlz] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][bɜ·dz] , [ɒn] [mɔː'tælətɪ] , [ænd; ənd][ɒn][sʌm; səm] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ]

travels	of	individual	birds	,	on	mortality	,	and	on	some	phases	of	hunting
旅行	的	个人	鸟类	,	在	死亡	,	和	在	一些	阶段	的	打猎

['preʃə(r)] .

pressure	.
压力	.

对个别鸟类的迁徙、死亡率以及狩猎压力的某些阶段的影响。

[ˌpɪəri'ɒdɪk][eə(r)] - [kaʊnts] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [fɔːl] [sɜːv] [tuː; tə] ['meʒə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [weɪ]

Periodic	air	-	counts	in	late	summer	and	fall	serve	to	measure	,	in	a	rough	way
周期性	空气	-	计数	在	晚的	夏天	和	落下	服务	到	措施	,	在	一个	粗糙的	方式

,

,

,

夏末秋初的定期空气计数可以粗略地衡量：

[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ['djʊərɪŋ] ['saʊθwəd] [maɪ'greɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt]

the	distribution	of	different	species	during	southward	migration	,	and	the	rate
这	分配	的	不同的	物种	期间	向南	迁移	,	和	这	速度

[ɒv; əv] ['muːvmənt] .

of	movement	.
的	移动	.

不同物种在南迁过程中的分布情况以及迁徙速度。

['hʌntə(r)] - [bæg] [tʃeks] , ['kærid] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

Hunter	-	bag	checks	,	carried	out	in	the	field	during	the	shooting	season	,
猎人	-	包	检查	,	携带	出去	在	这	场地	期间	这	射击	季节	,

狩猎季期间在野外进行的猎人猎物袋检查

['kɒmplɪment] [fɔːl] [kaʊnts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [æt; ət]['gɪv(ə)n] [pɔɪnts] .

complement	fall	counts	with	regard	to	distribution	at	given	points	.
补充	落下	计数	和	看待	到	分配	在	给定	积分	.

补充下降计数与给定点的分布有关。

[ə; eɪ][pəʊst] - ['siːz(ə)n] ['sɑːmplɪŋ] [ɒv; əv]['hʌntə(r)] [sək'ses] , [baɪ][meɪl] , [sə'plaɪz] ['deɪtə][ɒn] [ə'dɪʃən(ə)l]

A	post	-	season	sampling	of	hunter	success	,	by	mail	,	supplies	data	on	additional
一个	邮政	-	季节	采样	的	猎人	成功	,	经过	邮件	,	补给品	数据	在	额外的

['æspekts][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['preʃə(r)] ,

aspects	of	hunting	pressure	,
方面	的	打猎	压力	,

狩猎季结束后，通过邮件对猎人狩猎成功情况进行抽样调查，可以提供有关狩猎压力其他方面的数据。

[ænd; ənd] [gɪvz] [æn; ən]['ɪndeks][ɒv; əv]['təʊt(ə)l] [kɪl] .

and	gives	an	index	of	total	kill	.
和	给予	一个	指数	的	全部的	杀	.

并给出总击杀数的指标。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['wɪntə(r)] [kaʊnt] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd] ['relətɪv] [saɪz][ɒv; əv] [pɒpjʊ'leɪʃnz]

the	annual	winter	count	indicates	the	distribution	and	relative	size	of	populations
这	年度的	冬天	数数	表示	这	分配	和	相对的	尺寸	的	人口

[rɪ'meɪnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ['siːz(ə)n] [endz] .

remaining	after	the	shooting	season	ends	.
其余的	后	这	射击	季节	结束	.

每年冬季的种群数量统计表明狩猎季结束后剩余种群的分布和相对规模。

[ɪn][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðiːz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [nɔːθ]

In	combination	,	these	methods	are	steadily	increasing	our	knowledge	of	North
在	组合	,	这些	方法	是	稳步	增加	我们的	知识	的	北

[ə'merɪkən] ['wɔːtəfaʊl] ,

American	waterfowl	,
美国人	水禽	,

这些方法结合起来，正在稳步增加我们对北美水禽的了解。

[ænd; ənd][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] “ ['rʌnɪŋ] ['ɪnvəntri] ” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

and	in	particular	are	providing	the	sort	of	“	running	inventory	”	which	is	the
和	在	特别的	是	提供	这	种类	的	“	跑步	存货	”	哪个	是	这

[fɜːst] [rɪ'kwaɪəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'sɔːs] .

first	requirement	for	intelligent	management	of	this	resource	.
第一的	要求	为了	聪明的	管理	的	这	资源	.

尤其重要的是，要提供那种“运行库存”，这是智能管理这种资源的首要要求。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] ['plænɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

The	Central	Flyway	Council	is	the	clearing	house	for	coordinated	planning	in	this
这	中央	迁徙路线	理事会	是	这	清理	房子	为了	协调	规划	在	这

['flaɪˌweɪ] .

Flyway	.
迁徙路线	.

中央迁徙路线委员会是该迁徙路线协调规划的协调机构。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['delɪgət] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

It	is	a	delegate	organization	,
它	是	一个	代表	组织	,

这是一个代表组织，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn][ɪts] ['membəʃɪp] [əd'mɪnɪstrətɪv] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

including	in	its	membership	administrative	and	technical	representatives	from	the
包括	在	它是	会员资格	行政	和	技术的	代表	从	这

[fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv][ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði]['flaɪˌweɪ] .

fish	and	game	departments	of	all	states	and	provinces	in	the	flyway	.
鱼	和	游戏	部门	的	全部	各州	和	省份	在	这	迁徙路线	.

其成员包括迁徙路线沿线各州和省份渔猎部门的行政和技术代表。

[ə; eɪ]['flaɪˌweɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [hæz; həz] [biːn] [ə'saɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf]

A	Flyway	Representative	has	been	assigned	from	the	Fish	and	Wildlife
一个	迁徙路线	代表	有	到过	分配	从	这	鱼	和	野生动物

['sɜːvɪs] .

Service	.
服务	.

美国鱼类及野生动物管理局已指派一名迁徙路线代表。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɔːl] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɪn]

This	group	is	concerned	with	all	phases	of	waterfowl	research	and	management	in
这	团体	是	担心的	和	全部	阶段	的	水禽	研究	和	管理	在

[ðə; ði]['flaɪˌweɪ] .

the	flyway	.
这	迁徙路线	.

该小组关注迁徙路线上水禽研究和管理的各个阶段。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] [prə'vaɪdz] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

The	Central	Flyway	Council	provides	for	an	effective	interchange	of	information
这	中央	迁徙路线	理事会	提供	为了	一个	有效的	交汇处	的	信息

[bɪ'twi:n] ['membə(r)]['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] [ə'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][kəʊˌɔ:dɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

between	member	agencies	and	assists	in	the	coordination	and	integration	of
之间	成员	机构	和	助攻	在	这	协调	和	一体化	的

['flaɪˌweɪ] ['mænɪdʒmənt] ['prəʊgræms] .

flyway	management	programs	.
迁徙路线	管理	程序	.

中央迁徙路线委员会为成员机构之间提供有效的信息交流，并协助协调和整合迁徙路线管理计划。

[ðiːz] [p'ɜːpəsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['fəːðə] [baɪ]['regjələ(r)] ['miːtiŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən]

These	purposes	have	been	furthered	by	regular	meetings	for	the	open
这些	目的	有	到过	进一步	经过	常规的	会议	为了	这	打开

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['flaɪˌweɪ]['prɔ:bləmz] .

discussion	of	flyway	problems	.
讨论	的	迁徙路线	问题	.

定期召开会议公开讨论迁徙路线问题，进一步推进了这些目标的实现。

['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] [ə'prəʊtʃ]

Flyway	Council	Approach
迁徙路线	理事会	方法

迁徙路线委员会方法

[ɪn] ['ɜ:li] - , [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜ:vɪs] , ['æktɪŋ] ['dʒɔɪntli] ,

In	early	1953	,	the	Council	and	the	Fish	and	Wildlife	Service	,	acting	jointly	,
在	早期的	-	,	这	理事会	和	这	鱼	和	野生动物	服务	,	表演	共同	,

1953年初，委员会和鱼类及野生动物管理局联合行动，

[ə'dɒptɪd] [ə; eɪ]['flaɪˌweɪ]['prəʊgræm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spændɪd][ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [æz; əz]['fæktʃuəl]

adopted	a	flyway	program	which	has	been	expanded	and	improved	as	factual
已采用	一个	迁徙路线	程序	哪个	有	到过	扩展	和	改进	作为	事实

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns] [dɪk'teɪt] .

information	and	experience	dictate	.
信息	和	经验	听写	.

制定了迁徙路线规划，并根据事实信息和经验不断扩展和改进。

[ðɪs] ['prəʊgræm] ['aʊtlaɪnz] [əb'dʒektɪvz][ænd; ənd] [sə'dʒests] ['meθədz] [ænd; ənd][praɪ'ɒrətiz][fɔ:(r); fə(r)]

This	program	outlines	objectives	and	suggests	methods	and	priorities	for
这	程序	概述	目标	和	建议	方法	和	优先事项	为了

[ə'kʌmplɪʃmənt] .

accomplishment	.
成就	.

该计划概述了目标，并提出了实现目标的方法和优先事项。

[steɪt] [geɪm] [dɪ'pɑ:rtmənts] [naʊ] ['pæt(ə)n] [ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['flaɪˌweɪ]['prəʊgræm] .

State	game	departments	now	pattern	their	activities	around	the	flyway	program	.
状态	游戏	部门	现在	图案	他们的	活动	大约	这	迁徙路线	程序	.

现在各州野生动物管理部门都围绕着候鸟迁徙路线计划开展活动。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [kəʊ'ɒpərətɪv] [aɪ'dɪə] ,

Extending	the	cooperative	idea	,
扩展	这	合作社	主意	,

拓展合作理念，

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæz; həz][dʒɔɪnd] [wɪð] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['flaɪˌweɪ]

the	Council	has	joined	with	corresponding	organizations	from	the	other	flyways
这	理事会	有	加入	和	相应的	组织	从	这	其他	迁徙路线

[tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['wɔ:təfaʊl] ['kaʊns(ə)l] ,

to	form	the	National	Waterfowl	Council	,
到	形式	这	国家的	水禽	理事会	,

该委员会已与其他迁徙路线上的相应组织联合成立了国家水禽委员会。

[wɪtʃ] ['ænjuəli] [pɑ:'tisipeits] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][ænd; ənd]['flaɪˌweɪ]
which **annually** **participates** **in** **the** **official** **discussion** **of** **continental** **and** **flyway**
哪个 每年 参与 在 这 官方的 讨论 的 大陆 和 迁徙路线
['mænɪdʒmənt] ['prɔ:bləmz][ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
management **problems** **and** **regulations** **.**
管理 问题 和 法规 .

每年参与大陆和迁徙路线管理问题和法规的官方讨论。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][ɪn'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði]['flaɪˌweɪ] councils10
From **their** **inception** **,** **the** **flyway** **councils10**
从 他们的 盗梦空间 , 这 迁徙路线 councils10

自成立以来，迁徙路线委员会10

[hæv; həv] [bi:n] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['ti:mwɜ:k] [səʊ] ['nesəsəri]
have **been** **successful** **in** **promoting** **understanding** **and** **teamwork** **so** **necessary**
有 到过 成功的 在 推广 理解 和 团队合作 所以 必要的
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təfaʊl] [rɪ'sɔ:s] .
for **the** **perpetuation** **of** **the** **waterfowl** **resource** **.**
为了 这 延续 的 这 水禽 资源 .

已成功促进了对水禽资源延续所必需的理解和团队合作。

[jɔ:(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ]
Your **Responsibility**
你的 责任

你的责任

[æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ri:də(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] ,
As **an** **individual** **reader** **of** **this** **booklet** **,**
作为 一个 个人 读者 的 这 小册子 ,

作为这本小册子的个人读者，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:t][tu:; tə][pleɪ][ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pɑ:tnəʃɪp] [bɪ'twi:n] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd]
you **have** **a** **part** **to** **play** **in** **the** **essential** **partnership** **between** **agencies** **and**
你 有 一个 部分 到 玩 在 这 基本的 合伙 之间 机构 和
[wɔtɜ˞faʊlɜ˞z] .
waterfowlers **.**
水禽猎人 .

在各机构与水禽猎人之间至关重要的合作关系中，你也扮演着重要的角色。

[jɔ:(r); jə(r)][pɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] [smɔ:l] [ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] ['veəriəs] [fɔ:mz] , [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
Your **part** **may** **be** **small** **and** **may** **take** **various** **forms** **,** **depending** **on** **the**
你的 部分 可能 是 小的 和 可能 拿 各种各样的 表格 , 取决于 在 这
['sɜ:kəmstənsɪz] ,
circumstances **,**
情况 ,

根据具体情况，你的贡献可能很小，形式也可能多种多样。

[bʌt; bət] ['sɜ:t(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðeə(r)] .
but **certainly** **it** **is** **there** **.**
但 当然 它 是 那里 .

但它肯定存在。

[pə'hæps] ,
Perhaps **,**
也许 ,

也许，

['hævɪŋ] [sent] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['wɔːtəfaʊl] [bændz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪk'spɪərɪənst] [ðə; ði]

having	sent	in	one	or	two	waterfowl	bands	in	the	past	and	having	experienced	the
拥有	发送	在	一	或者	二	水禽	乐队	在	这	过去的	和	拥有	经验丰富的	这

[ɪ'nɪʃ(ə)l] ['nɒv(ə)lti] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

initial	novelty	of	hearing	where	your	birds	came	from	,
最初的	新奇	的	听力	在哪里	你的	鸟类	来了	从	,

过去曾寄送过一两只水禽环，体验过最初听到鸟儿来自何处的那种新鲜感，

[juː; jʊ] [naʊ] [fə'get] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðem; ðəm] .

you	now	forget	to	report	them	.
你	现在	忘记	到	报告	他们	.

你现在忘记举报他们了。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɔː(r)] [fər'get] [ə; eɪ] [bænd] ,

The	next	time	you	have	this	choice	between	reporting	or	forgetting	a	band	,
这	下一个	时间	你	有	这	选择	之间	报道	或者	遗忘	一个	乐队	,

下次当你面临报告或忘记某个乐队的选择时，

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪts] [prɒmpt] [rɪ'kʌvəri] , [wɪð] [fʊl] ['deɪtə] ,

remember	that	its	prompt	recovery	,	with	full	data	,
记住	那	它是	迅速的	恢复	,	和	满的	数据	,

请记住，它能够迅速恢复，并保留所有数据。

[maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɪsɪŋ] [fækt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)] ['gʌnɪŋ] .

might	be	the	clue	to	some	missing	fact	to	improve	your	future	gunning	.
可能	是	这	线索	到	一些	丢失的	事实	到	提升	你的	未来	枪击	.

这或许能为你未来的射击技巧提供一些关键线索。

['hʌntə(r)] [bæg] [tʃeks] ['ɪndɪkeɪt] ['krɪplɪŋ] ['lɒsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] [rʌn] [tuː; tə] [æn; ən] ['ævərɪdʒ]

Hunter	bag	checks	indicate	crippling	losses	in	the	Central	Flyway	run	to	an	average
猎人	包	检查	表明	致残	损失	在	这	中央	迁徙路线	跑步	到	一个	平均的

[ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [kɪl] .

of	about	one	quarter	of	the	total	kill	.
的	关于	一	四分之一	的	这	全部的	杀	.

猎人检查猎获物显示，中部迁徙路线的猎获量大幅下降，平均约占总猎获量的四分之一。

[ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['mɑːrʃəz] , ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , ['krɪplɪŋ] [kæn; kən] ['greɪtli] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [wʌn]

In	certain	marshes	,	early	in	the	season	,	crippling	can	greatly	exceed	the	one
在	肯定	沼泽	,	早期的	在	这	季节	,	致残	能	非常	超过	这	一

['kwɔːtə(r)] [lɒs] .

quarter	loss	.
四分之一	损失	.

在某些沼泽地，在季节初期，残疾程度可能会远远超过四分之一的损失。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [bɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪv] ['kɪlɪŋ] [reɪndʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪplɪŋ] ['præktɪs]

Shooting	at	birds	on	the	fringe	of	effective	killing	range	is	a	crippling	practice
射击	在	鸟类	在	这	边缘	的	有效的	杀	范围	是	一个	致残	实践

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

在有效射程边缘射杀鸟类是一种有害的做法，而且

[mɔːr'əʊvə(r)] , [æz; əz] [juː; jʊ] ['prɒbəbli] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'teɪdʒəs] .

moreover	,	as	you	probably	know	from	observation	is	contagious	.
而且	,	作为	你	大概	知道	从	观察	是	传染性	.

此外，正如你可能通过观察所了解到的，它是具有传染性的。

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][wʌn] “ [skaɪ] [ˈʃuːtə(r)] ” [ɪn][ə; eɪ] [mɑːʃ] [ɪz][tuː; tə] [fɔːs] [ˈʌðə(r)] [ˈgʌnə(r)]

The	usual	effect	of	one	“	sky	shooter	”	in	a	marsh	is	to	force	other	gunners
这	通常	影响	的	一	“	天空	射击游戏	”	在	一个	沼泽	是	到	力量	其他	炮手

[ˌnɪəˈbaɪ] [tuː; tə] [əˈtempt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ʃɒts] [wɪtʃ] [ɪnˈkriːs] [ˈkrɪplɪŋ] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [suːn] [ˈruːɪn]

nearby	to	attempt	impossible	shots	which	increase	crippling	losses	and	soon	ruin
附近	到	试图	不可能的	镜头	哪个	增加	致残	损失	和	很快	废墟

[ˈʃuːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪbɒdi] .

shooting	for	everybody	.
射击	为了	大家	.

在沼泽地带，一个“空中射手”通常会迫使附近的其他射手尝试不可能的射击，从而造成严重的损失，并很快毁掉所有人的射击。

[kənˈtrəʊlɪŋ] [sʌtʃ] [ˈpræktɪsɪz] [laɪz] [ˈsəʊlli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈgʌnə(r)] .

Controlling	such	practices	lies	solely	in	the	hands	of	individual	gunners	.
控制	这样的	实践	谎言	仅	在	这	双手	的	个人	炮手	.

控制此类行为完全取决于各个枪手的意愿。

[wɪð] [lɑːdʒ] - [geɪdʒ] [gʌnz] [ɒv; əv] [ˈmɒdɪfaɪd] [bɔː(r)] ,

With	large	-	gauge	guns	of	modified	bore	,
和	大的	-	测量	枪支	的	修改的	钻孔	,

使用大口径、改良膛径的火炮，

[ðə; ði] [ʃɒt] - [ˈpæt(ə)n] [ðæt] [wɪl] [prəˈdjuːs] [kɪlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsɪstənt] [ʌp][tuː; tə] [ˈfɔːti] [jɑːrdz] ,

the	shot	-	pattern	that	will	produce	kills	should	be	consistent	up	to	forty	yards	,
这	射击	-	图案	那	将要	生产	杀戮	应该	是	持续的	向上	到	四十	码	,

能造成击杀的射击模式在四十码以内应该保持一致。

[ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [wel] [wɪˈðɪn] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈgʌnə(r)] [tuː; tə][həʊld][ænd; ənd]

a	distance	well	within	capabilities	of	the	average	gunner	to	hold	and
一个	距离	出色地	之内	能力	的	这	平均的	炮手	到	抓住	和

[kəmˈpjuːt] [ˈnesəsəri] [liːd] .

compute	necessary	lead	.
计算	必要的	带领	.

对于一般的炮手来说，这个距离完全在他们能够控制和计算所需提前量的能力范围之内。

[səkˈsesf(ə)l] [dʌk] [ˈʃuːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [ˈdʒʌdʒmənt] .

Successful	duck	shooting	is	a	matter	of	good	judgment	.
成功的	鸭子	射击	是	一个	事情	的	好的	判断	.

成功猎鸭靠的是良好的判断力。

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ˈerə(r)z][ɪn][ˈdʒʌdʒmənt][draɪv] [steɪks] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][blaɪnd][æt; ət] [ˈdɪstənsɪz]

To	avoid	errors	in	judgment	drive	stakes	in	front	of	your	blind	at	distances
到	避免	错误	在	判断	驾驶	赌注	在	正面	的	你的	瞎的	在	距离

[ɒv; əv] [ˈθɜːti] [ænd; ənd] [ˈfɔːti] [jɑːrdz][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [seɪf] [ˈkɪlɪŋ] [reɪndʒ] .

of	thirty	and	forty	yards	to	indicate	safe	killing	range	.
的	三十	和	四十	码	到	表明	安全的	杀	范围	.

为了避免判断失误，在掩体前方 30 码和 40 码处打入木桩，以指示安全射程。

[həʊld][jɔː(r); jə(r)][ˈfaɪə(r)][ʌnˈtɪl][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪnkʌmɪŋ] [dʌk] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [dɪˈstɪŋktli]

Hold	your	fire	until	the	feet	of	an	incoming	duck	can	be	seen	distinctly
抓住	你的	火	直到	这	脚	的	一个	即将到来	鸭子	能	是	已见	明显地

,

,

,

等到能清楚地看到飞来的鸭子的脚时再开火。

[fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði][bɜːd][biː; bi][ɪn][reɪndʒ] .

for	only	then	will	the	bird	be	in	range	.
为了	仅有的	然后	将要	这	鸟	是	在	范围	.

只有这样，鸟儿才会进入射程。

[gʊd] ['spɔ:tsmənʃɪp] [ɪn] [dʌk] [blaɪndz][ænd; ənd] ['mɑ:rʃəz] [ɪz] ['i:kwəli] [æz; əz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][æz; əz]

Good	sportsmanship	in	duck	blinds	and	marshes	is	equally	as	important	as
好的	体育精神	在	鸭子	百叶窗	和	沼泽	是	同样地	作为	重要的	作为

[rɪ'meɪnɪŋ] ['frendli] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] ['neɪbəz] .

remaining	friendly	with	your	home	neighbors	.
其余的	友好的	和	你的	家	邻居	.

在鸭棚和沼泽地带，良好的体育精神与和邻居保持友好关系同样重要。

[treɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'tri:vɪŋ] [dɒg] ,

Train	a	good	retrieving	dog	,
火车	一个	好的	检索	狗	,

训练一只优秀的衔取犬，

[ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [deɪz] ['pleʒə(r)] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm][æt; ət] [wɜ:k] [ɒn] [daʊnd] [bɝdz]

and	add	to	your	day's	pleasure	by	watching	him	at	work	on	downed	birds
和	添加	到	你的	天	乐趣	经过	观看	他	在	工作	在	倒下	鸟类

.

:

.

观看他处理被击落的鸟类，会为您的日常生活增添乐趣。

[ə'bʌv] [ɔ:l] ,

Above	all	,
多于	全部	,

首先，

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv] [wɔtɝfaʊlɪŋ] [ɪz] ['pɑ:tli] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hændz] — [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]

remember	that	the	future	of	waterfowling	is	partly	in	your	hands	—	that	your
记住	那	这	未来	的	水禽狩猎	是	部分	在	你的	双手	—	那	你的

[gʊd] ['spɔ:tsmənʃɪp] [ænd; ənd][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]

good	sportsmanship	and	cooperation	are	as	necessary	to	the	work	of
好的	体育精神	和	合作	是	作为	必要的	到	这	工作	的

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ɪts]['membə(r)]['eɪdʒənsiz][æz; əz][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [ɑ:(r); ə(r)]

the	Central	Flyway	Council	and	its	member	agencies	as	their	activities	are
这	中央	迁徙路线	理事会	和	它是	成员	机构	作为	他们的	活动	是

[tu:; tə][ju:; jʊ] . -

to	you	.	11
到	你	.	-

请记住，水禽狩猎的未来部分掌握在你们手中——你们良好的体育精神和合作对于中央迁徙路线委员会及其成员机构的工作至关重要，正如他们的活动对于你们自身也至关重要一样。[11]

[pɑ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌk]

PARTS	OF	A	DUCK
部分	的	一个	鸭子

鸭子的各个部位

[kraʊn]

CROWN
王冠

王冠

['fɔ:hed; 'fɒrɪd]

FOREHEAD
前额

前额

['ɒksɪˌpʌt]

OCCIPUT
枕骨

输出

[tʃiːk]
CHEEK
脸颊

脸颊

[neɪp]
NAPE
颈背

颈背

[saɪd] [nek]
SIDE **NECK**
边 脖子

侧领

[bæk]
BACK
后退

后退

['skæpjʊlə(r)]
SCAPULARS
肩胛骨

肩胛骨

[rʌmp]
RUMP
臀部

臀部

[tʃɪn]
CHIN
下巴

下巴

[θrəʊt]
THROAT
喉

喉

['fɔːnek]
FORENECK
前颈

前颈

['tɜːʃəl]
TERTIALS
三分位数

三分位数

['ʌpə(r)] [teɪl] ['kʌvət]
UPPER **TAIL** **COVERTS**
上 尾巴 隐蔽人员

尾上覆羽

[brest]
BREAST
胸部

胸部

[teɪl]
TAIL
尾巴

尾巴

['ʌndə(r)] [teɪl] ['kʌvət]
UNDER TAIL COVERTS
在下面 尾巴 隐蔽人员

尾下覆羽

['beli]
BELLY
腹部

腹部

[saɪd]
SIDE
边

边

['lesə(r)] ['kʌvət]
LESSER COVERTS
较少 隐蔽人员

较小的隐蔽处

['spjʊəriəs] [wɪŋ]
SPURIOUS WING
虚假的 翼

假翼

['greɪtə(r)] ['kʌvət]
GREATER COVERTS
更大的 隐蔽人员

大隐蔽处

['praɪˌmeri]
PRIMARIES
初选

初选

['sekənˌderi]
SECONDARIES
二级

二级

['tɜːʃəl]
TERTIALS
三分位数

三分位数

['tɪbiə]
TIBIA
胫骨

胫骨

['skju:tɪleɪt] ['tɑːsəs]
SCUTELLATE TARSUS
盾状的 睑板

盾状跗骨

[hi:l]
HEEL
脚跟

脚跟

[haɪnd] [təʊ]
HIND TOE
后 脚趾

后脚趾

[təʊ]
TOE
脚趾

脚趾

[web]
WEB
网站

网页

[neɪl]
NAIL
指甲

指甲

[lə'meli:]
LAMELLAE
层状结构

片状体

['ləʊə(r)] ['mændɪbl]
LOWER **MANDIBLE**
降低 下颌骨

下颌骨

['ʌpə(r)] ['mændɪbl]
UPPER **MANDIBLE**
上 下颌骨

上颌骨

['nɒstrəl]
NOSTRIL
鼻孔

鼻孔

[neɪl]
NAIL
指甲

指甲

[meɪl]
MALE
男性

男性

FEMALE12
FEMALE12
FEMALE12

女性12

['wɪslɪŋ] [swɒn]
WHISTLING **SWAN**
吹口哨 天鹅

吹口哨的天鹅

(['sɪgnəs] [kəˌlʌmbi'eɪnəs])
(**Cygnus** **columbianus** **)**
(天鹅座 哥伦比亚)

（天鹅座）

[ɪn'taɪə(r)] ['plu:mɪdʒ] [waɪt]
ENTIRE **PLUMAGE** **WHITE**
全部的 羽毛 白色的

整羽白色

[ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɜ˞dz] [hæv; həv] [greɪ] - [waɪt] ['pluːmɪdʒ] [wɪð] [dʌl] ['pɪŋkɪʃ] [bɪl]
IMMATURE **BIRDS** **HAVE** **GRAY** **-** **WHITE** **PLUMAGE** **WITH** **DULL** **PINKISH** **BILL**
不成熟 鸟类 有 灰色的 - 白色的 羽毛 和 乏味的 粉红色 账单

幼鸟羽毛呈灰白色，喙呈暗粉色。

['jeləʊ] [spɒt]
YELLOW **SPOT**
黄色的 点

黄斑病

[blæk] [bɪl]
BLACK **BILL**
黑色的 账单

黑嘴

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

['kæriz] [nek] [held] [ɪ'rekt]
CARRIES **NECK** **HELD** **ERECT**
携带 脖子 握住 直立

保持颈部直立

[hed] [ɒv; əv] [mjuːt] [swɒn] ['ʃəʊɪŋ] [blæk] [nɒb] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] BILL13
HEAD **OF** **MUTE** **SWAN** **SHOWING** **BLACK** **KNOB** **AND** **ORANGE** **BILL13**
头 的 沉默的 天鹅 显示 黑色的 旋钮 和 橙子 BILL13

疣鼻天鹅头部，可见黑色颈结和橙色喙13

['kænədə] [guːs]
CANADA **GOOSE**
加拿大 鹅

加拿大鹅

(['bræntə][ˌkænə'dɛnsɪs])
(**Branta** **canadensis** **)**
(布兰塔 加拿大)

(Branta canadensis)

[waɪt] [rʌmp]
WHITE **RUMP**
白色的 臀部

白臀

['braʊnɪʃ] [greɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [wɪŋz]
BROWNISH **GRAY** **BODY** **AND** **WINGS**
棕褐色 灰色的 身体 和 翅膀

棕灰色的身体和翅膀

[blæk] [bɪl]
BLACK **BILL**
黑色的 账单

黑嘴

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[blæk] [nek]
BLACK **NECK**
黑色的 脖子

黑脖子

[ɔːl] [giːs] [hæv; həv] [rɪˈtɪkjʊlɪt] [ˈtɑːsəs]
ALL **GEESE** **HAVE** **RETICULATE** **TARSUS**
全部 鹅 有 网状的 睑板

所有鹅的跗骨都有网状纹。

[ˈseksɪz][ɑː(r); ə(r)] SIMILAR14
SEXES **ARE** **SIMILAR14**
性别 是 SIMILAR14

性别相似14

[snəʊ] [guːs]
SNOW **GOOSE**
雪 鹅

雪雁

([tʃɛn] [ˌhaɪpərˈbɔːriə])
(**Chen** **hyperborea** **)**
(陈 极北之地)

（陈氏极北）

[waɪt] [ˈbɒdi]
WHITE **BODY**
白色的 身体

白色身体

[blæk] [wɪŋ] [tɪps]
BLACK **WING** **TIPS**
黑色的 翼 尖端

黑色翼尖

[pɪŋk] [fiːt]
PINK **FEET**
粉色的 脚

粉红脚

[lait] [pɪŋk] [bɪl]
LIGHT **PINK** **BILL**
光 粉色的 账单

浅粉色账单

[blæk] “ [ˈgrɪnɪŋ] ” [pætʃ]
BLACK **“** **GRINNING** **”** **PATCH**
黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

黑色“咧嘴笑”图案

[ˈfeðər] [ɒv; əv] [tʃiːks] , [brest] [ænd; ənd] [ˈbeli] [ˈɒf(ə)n] [steɪnd] [wɪð] [ˈrʌsti] [braʊn]
FEATHERS **OF** **CHEEKS** **,** **BREAST** **AND** **BELLY** **OFTEN** **STAINED** **WITH** **RUSTY** **BROWN**
羽毛 的 脸颊 , 胸部 和 腹部 经常 染色 和 生锈的 棕色的

脸颊、胸部和腹部的羽毛常沾有锈褐色污渍

[ˌɪməˈtjʊə(r)] [bɜːdz] [tend] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [greɪ] [ˈpluːmɪdʒ]
IMMATURE **BIRDS** **TEND** **TOWARD** **A** **MORE** **GRAY** **PLUMAGE**
不成熟 鸟类 趋向 朝向 一个 更多的 灰色的 羽毛

幼鸟的羽毛颜色往往偏灰。

[ˈseksɪz][ɑː(r); ə(r)] SIMILAR15
SEXES **ARE** **SIMILAR15**
性别 是 SIMILAR15

性别相似15

[rɒs] [guːs]
ROSS **GOOSE**
罗斯 鹅

罗斯·古斯

([tʃɛn] ['rɔsi])
(Chen rossi)
(陈 罗西)

（陈罗西）

[ə'baʊt] [saɪz] [ɒv; əv] ['mælɑ:d]
ABOUT SIZE OF MALLARD
关于 尺寸 的 凫

大约相当于野鸭的大小

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

['wɔ:ti] [prəu'tju:bərəns] [ɒn] [bɪl] .
WARTY PROTUBERANCES ON BILL .
疣状的 突起物 在 账单 .

比尔身上有疣状突起。

[nəʊ] [blæk] “ ['grɪnɪŋ] ” [pætʃ]
NO BLACK “ GRINNING ” PATCH
不 黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

没有黑色“咧嘴笑”图案

['pɪŋkɪʃ] [bɪl]
PINKISH BILL
粉红色 账单

粉红色的嘴

IMMATURE16
IMMATURE16
IMMATURE16

未成熟16

[waɪt] - ['frʌntɪd] [gu:s]
WHITE - FRONTED GOOSE
白色的 - 正面 鹅

白额雁

(['ænsə] [ˌæl'bɪfrɑ:nz])
(Anser albifrons)
(安瑟 白额)

（白额雁）

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

[bɑ:d] ['beli]
BARRED BELLY
禁止 腹部

条纹肚皮

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['jeləʊɪʃ] [bɪl]
YELLOWISH BILL
淡黄色 账单

淡黄色的嘴

[peɪl] [brest]
PALE **BREAST**
苍白 胸部

苍白的胸部

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

['braʊnɪʃ] ['fɔːˌpɑːt]
BROWNISH **FOREPARTS**
棕褐色 前部

棕色的前部

['jeləʊɪʃ] LEGS17
YELLOWISH **LEGS17**
淡黄色 LEGS17

黄色腿17

[bluː] [guːs]
BLUE **GOOSE**
蓝色的 鹅

蓝鹅

([tʃɛn] [ˌsɪrʊ'lɛsənz])
(**Chen** **caerulescens** **)**
(陈 蓝花)

(Chen caerulescens)

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

[pɪŋk] [fiːt] , [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['dʌski] [fiːt]
PINK **FEET** **,** **IMMATURE** **DUSKY** **FEET**
粉色的 脚 , 不成熟 昏暗 脚

粉嫩的脚，稚嫩的暗褐色脚

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[pɪŋk] [bɪl]
PINK **BILL**
粉色的 账单

粉红比尔

[waɪt] [neɪl]
WHITE **NAIL**
白色的 指甲

白色指甲

[blæk] “ ['grɪnɪŋ] ” [pætʃ]
BLACK **“** **GRINNING** **”** **PATCH**
黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

黑色"咧嘴笑"图案

[waɪt] [hed] [ænd; ənd] [nek]
WHITE **HEAD** **AND** **NECK**
白色的 头 和 脖子

头部和颈部呈白色

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] SIMILAR18

SEXES	ARE	SIMILAR18
性别	是	SIMILAR18

性别相似18

['pʌd(ə)l] [ɔː(r)] ['dæb(ə)lɪŋ] [dʌk] [ˌkærəktə'rɪstɪks]

PUDDLE	OR	DABBLING	DUCK	CHARACTERISTICS
水坑	或者	浅尝辄止	鸭子	特征

水坑鸭或戏水鸭的特征

(['ænəˌtaɪˌniː])

(	Anatinae	)
(	鸭亚科	)

鸭亚科

[tɪp] [ʌp] [tuː; tə] [fiːd] , ['reəli] [daɪv]

TIP	UP	TO	FEED	,	RARELY	DIVE
提示	向上	到	喂养	,	很少	潜水

捕食时鱼竿抬起，很少潜水

[legz] [pleɪst] [nɪə(r)] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['bɒdi]

LEGS	PLACED	NEAR	CENTER	OF	BODY
腿	放置	靠近	中心	的	身体

双腿置于身体中心附近

['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [mə'tælɪk] ['spekjələm]

GENERALLY	HAVE	METALLIC	SPECULUM
一般来说	有	金属	窥阴器

通常配有金属窥阴器

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [swɪm] [wɪð] [teɪl] [held] [klɪə(r)] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

USUALLY	SWIM	WITH	TAIL	HELD	CLEAR	OF	WATER
通常	游泳	和	尾巴	握住	清除	的	水

通常游泳时尾巴会离开水面。

[fʊt] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] ['daɪvɪŋ] [dʌks]

FOOT	SMALLER	THAN	IN	DIVING	DUCKS
脚	较小的	比	在	潜水	鸭子

比潜水鸭的脚小

[haɪnd] [təʊ] [nɒt] [ləʊbd]

HIND	TOE	NOT	LOBED
后	脚趾	不是	裂片状的

后趾未分叶

[sprɪŋ] ['ɪntuː] [eə(r)] [ɒn] [teɪk] OFF19

SPRING	INTO	AIR	ON	TAKE	OFF19
春天	进入	空气	在	拿	OFF19

起飞时腾空而起19

['mælɑːd]

MALLARD
凫

凫

(['ɑːnəz] [ˌplætɪ'rɪŋkɑːs])

(	Anas	platyrhynchos	)
(	安娜斯	扁嘴鳄	)

(Anas platyrhynchos)

[waɪt] [teɪl]

WHITE	TAIL
白色的	尾巴

白尾鹿

[waɪt] ['bɔ:dəz]
WHITE **BORDERS**
白色的 边界

白色边框

[ɒn] ['pɜ:p(ə)l] ['spekjələm]
ON **PURPLE** **SPECULUM**
在 紫色的 窥阴器

紫色窥阴器

['waɪtɪʃ] [teɪl]
WHITISH **TAIL**
白色 尾巴

白色的尾巴

[gri:n] [hed]
GREEN **HEAD**
绿色的 头

绿头

['jeləʊ] [bɪl]
YELLOW **BILL**
黄色的 账单

黄嘴

[waɪt] ['kɒlə(r)]
WHITE **COLLAR**
白色的 衣领

白领

['rʌdi] [brest]
RUDDY **BREAST**
红润 胸部

红胸

['ɒrɪndʒ] [bɪl] ['mɒt(ə)ld] [wɪð] [blæk]
ORANGE **BILL** **MOTTLED** **WITH** **BLACK**
橙子 账单 斑驳 和 黑色的

橙色喙上点缀着黑色斑点

['mɒt(ə)ld] BROWN20
MOTTLED **BROWN20**
斑驳 BROWN20

斑驳棕色20

[blæk] [dʌk]
BLACK **DUCK**
黑色的 鸭子

黑鸭

(['ɑ:nəz] [ru:brɪps])
(**Anas** **rubripes** **)**
(安娜斯 红鳍鱼)

(Anas rubripes)

['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [hed]
YELLOWISH **-** **BROWN** **HEAD**
淡黄色 - 棕色的 头

黄褐色头部

['dʌski] - [braʊn] ['bɒdi]
DUSKY **-** **BROWN** **BODY**
昏暗 - 棕色的 身体

暗褐色身体

[waɪt] [wɪŋ] - ['laɪnɪŋz]
WHITE WING - LININGS
白色的 翼 - 衬里

白色翼衬

[ˌɪmə'tjʊə(r)] [hæz; həz] [striːkt] [brest]
IMMATURE HAS STREAKED BREAST
不成熟 有 条纹 胸部

未成熟乳房有条纹

['pɜːp(ə)l] ['spekjələm]
PURPLE SPECULUM
紫色的 窥阴器

紫色窥阴器

[ˌɪmə'tjʊə(r)] [saɪd] [brest] ['feðə(r)]
IMMATURE SIDE BREAST FEATHER
不成熟 边 胸部 羽毛

未成熟的侧胸羽

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [saɪd] [brest] ['feðə(r)]
ADULT MALE SIDE BREAST FEATHER
成人 男性 边 胸部 羽毛

成年雄性侧胸羽

['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [saɪd] [brest] ['feðə(r)]
ADULT FEMALE SIDE BREAST FEATHER
成人 女性 边 胸部 羽毛

成年雌性侧胸羽

[bɪl] ['kʌlə(r)] ['veəriz] [frɒm; frəm] ['sɒlɪd] ['griːnɪʃ] ['jeləʊ] [tuː; tə] [haɪ] [krəʊm] ['jeləʊ]
BILL COLOR VARIES FROM SOLID GREENISH YELLOW TO HIGH CHROME YELLOW
账单 颜色 变化 从 坚硬的 绿绿色 黄色的 到 高的 铬合金 黄色的
[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['siːz(ə)n] [kɪld]
DEPENDING UPON AGE AND SEASON KILLED
取决于 之上 年龄 和 季节 被杀

喙的颜色因年龄和死亡季节而异，从纯绿黄色到高铬黄色不等。

['fiːmeɪl] [bɪl] [ʃəʊz] ['veəriɪŋ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [blæk] SPOTTING21
FEMALE BILL SHOWS VARYING AMOUNT OF BLACK SPOTTING21
女性 账单 演出 变化 数量 的 黑色的 SPOTTING21

雌性比尔身上有不同数量的黑色斑点21

['mɒt(ə)ld] [dʌk]
MOTTLED DUCK
斑驳 鸭子

斑鸭

(['ɑːnəz] -)
(Anas fulvigula)
(安娜斯 -)

(Anas fulvigula)

['treɪlɪŋ] [edʒ] ['ɒf(ə)n] [waɪt]
TRAILING EDGE OFTEN WHITE
尾随 边缘 经常 白色的

后缘通常为白色

[laɪt] [tæn] [hed]
LIGHT TAN HEAD
光 棕褐色 头

浅棕色头部

['pɜːp(ə)l]	['spekjələm]
PURPLE	**SPECULUM**
紫色的	窥阴器

紫色窥阴器

[fiːt]	['ɒrɪndʒ]
FEET	**ORANGE**
脚	橙子

脚部橙色

[tʃɪn]	[ænd; ənd]	[θrəʊt]	[peɪl]	[bʌf]	(	[wɪð]	[ɔː(r)])	[wɪ'ðaʊt]	['striːkɪŋ]
CHIN	**AND**	**THROAT**	**PALE**	**BUFF**	**(**	**WITH**	**OR**	**)**	**WITHOUT**	**STREAKING**
下巴	和	喉	苍白	BUFF	(	和	或者	)	没有	裸奔

下巴和喉部呈淡黄色（有或无条纹）

[dɑːk]	[beɪs]	[ɒv; əv]	[bɪl]
DARK	**BASE**	**OF**	**BILL**
黑暗的	根据	的	账单

比尔的黑暗基地

[bɪl]	['jeləʊ]	,	[dɑːk]	[neɪl]
BILL	**YELLOW**	**,**	**DARK**	**NAIL**
账单	黄色的	,	黑暗的	指甲

比尔·黄，深色指甲

[dɑːk]	[spɒt]	(['ɒf(ə)n]['æbsənt])
DARK	**SPOT**	**(often absent)**
黑暗的	点	(经常 缺席的)

黑斑（通常缺失）

['veəriəb(ə)l]	SPOTTING22
VARIABLE	**SPOTTING22**
多变的	SPOTTING22

可变斑点22

[njuː]	['meksɪkən]	[dʌk]
NEW	**MEXICAN**	**DUCK**
新的	墨西哥人	鸭子

新墨西哥鸭

(['ɑːnəz]	-	-	)
(Anas	**diazi**	**novimexicana**	**)**
(安娜斯	-	-	)

(Anas diazi novimexicana)

[teɪl]	[dɑːk]	.
TAIL	**DARK**	**.**
尾巴	黑暗的	.

尾巴变暗。

['spekjələm]	['bluːɪʃ]	['pɜːp(ə)l]	[tuː; tə]	[griːn]	.
SPECULUM	**BLUISH**	**PURPLE**	**TO**	**GREEN**	**.**
窥阴器	蓝蓝色	紫色的	到	绿色的	.

窥阴器呈蓝紫色至绿色。

[waɪt]	[edʒ]	[ə'bʌv]	['sʌmtaɪmz]	['æbsənt]	.
WHITE	**EDGE**	**ABOVE**	**SOMETIMES**	**ABSENT**	**.**
白色的	边缘	多于	有时	缺席的	.

上方白色边缘有时缺失。

[fiːt]	['ɒrɪndʒ]	.
FEET	**ORANGE**	**.**
脚	橙子	.

脚是橙色的。

[bɪl] ['jeləʊ] , [dɑ:k] [neɪl] .
BILL YELLOW , DARK NAIL .
账单 黄色的 , 黑暗的 指甲 .

账单黄色，深色指甲。

[tʃɪn] ['pɪŋkɪʃ] [bʌf] [wɪ'ðaʊt] ['stri:kɪŋ] .
CHIN PINKISH BUFF WITHOUT STREAKING .
下巴 粉红色 BUFF 没有 裸奔 .

下巴呈粉红色，无条纹。

[bɪl] [dɑ:k] ['ɒlɪv] [ɔ:(r)] ['ɒrɪndʒ] , [dɑ:k] [ɒn] [rɪdʒ] .
BILL DARK OLIVE OR ORANGE , DARK ON RIDGE .
账单 黑暗的 橄榄 或者 橙子 , 黑暗的 在 岭 .

比尔·达克·奥利弗或橙色，山脊上的深色。

[smɔ:l] [spɒts] [nɪə(r)] [beɪs] ['lɪmɪtɪd] [ɔ:(r)] ['æbsənt] . -
SMALL SPOTS NEAR BASE LIMITED OR ABSENT . 23
小的 地点 靠近 根据 有限的 或者 缺席的 . -

基座附近的小斑点数量有限或缺失。23

['gæd,wɔ:l]
GADWALL
赤颈鹿

加德沃尔

(['ɑ:nəz] ['strɛpərə])
(Anas strepera)
(安娜斯 链球菌)

(Anas strepera)

[blæk] [rʌmp]
BLACK RUMP
黑色的 臀部

黑屁股

[waɪt] ['beli]
WHITE BELLY
白色的 腹部

白肚皮

[waɪt] ['spekjələm]
WHITE SPECULUM
白色的 窥阴器

白色窥阴器

[waɪt] ['beli]
WHITE BELLY
白色的 腹部

白肚皮

[bəuθ] ['seksɪz][hæv; həv] ['jeləʊ] [fi:t]
BOTH SEXES HAVE YELLOW FEET
两个都 性别 有 黄色的 脚

男女的脚都是黄色的。

[bɪl] ['blu:ɪʃ] [blæk]
BILL BLUISH BLACK
账单 蓝蓝色 黑色的

比尔·蓝黑色

[bɪl] [dʌl] ['ɒrɪndʒ] ['veərɪɪŋ] SPOTTING24
BILL DULL ORANGE VARYING SPOTTING24
账单 乏味的 橙子 变化 SPOTTING24

比尔暗橙色斑点24

['pɪn,teɪl]
PINTAIL
针尾

针尾鸭

(['ɑ:nəz]['ækjʊtə])
(Anas acuta)
(安娜斯 急性)

(Anas acuta)

[waɪt] [straɪp]
WHITE STRIPE
白色的 条纹

白色条纹

['sɪnəmən] - [bʌf] ['bɔ:də(r)]
CINNAMON - BUFF BORDER
肉桂 - BUFF 边界

肉桂色边框

['pɔɪntɪd] [teɪl]
POINTED TAIL
尖 尾巴

尖尾

[waɪt] [straɪp]
WHITE STRIPE
白色的 条纹

白色条纹

[braʊn] [hed]
BROWN HEAD
棕色的 头

棕头

[greɪ] [bɪl]
GRAY BILL
灰色的 账单

灰比尔

[greɪ] [bɪl]
GRAY BILL
灰色的 账单

灰比尔

['mɒt(ə)ld] BROWN25
MOTTLED BROWN25
斑驳 BROWN25

斑驳棕色25

[gri:n] - [wɪŋd] [ti:l]
GREEN - WINGED TEAL
绿色的 - 有翅膀的 青色

绿翅鸭

(['ɑ:nəz][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs])
(Anas carolinensis)
(安娜斯 卡罗莱纳)

(Anas carolinensis)

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN SPECULUM
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[braʊn] [hed]
BROWN **HEAD**
棕色的 头

棕头

[griːn] [pætʃ]
GREEN **PATCH**
绿色的 修补

绿地

[waɪt] MARK26
WHITE **MARK26**
白色的 MARK26

白色 MARK26

[bluː] - [wɪŋd] [tiːl]
BLUE **-** **WINGED** **TEAL**
蓝色的 - 有翅膀的 青色

蓝翅鸭

(['ɑːnəz] -)
(**Anas** **discors** **)**
(安娜斯 -)

(Anas discors)

['tʃɔːki] - [bluː] [pætʃ]
CHALKY **-** **BLUE** **PATCH**
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[griːn] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[meɪl] [hæz; həz] [dɑːk] ['beli]
MALE **HAS** **DARK** **BELLY**
男性 有 黑暗的 腹部

雄性腹部颜色较深

[waɪt] ['kres(ə)nt]
WHITE **CRESCENT**
白色的 新月

白新月

['fiːmeɪl] [hæz; həz] [laɪt] BELLY27
FEMALE **HAS** **LIGHT** **BELLY27**
女性 有 光 BELLY27

女性腹部颜色较浅27

['sɪnəmən] [tiːl]
CINNAMON **TEAL**
肉桂 青色

肉桂色

(['ɑːnəz] -)
(**Anas** **cyanoptera** **)**
(安娜斯 -)

(蓝翅鸭)

['tʃɔ:ki] - [blu:] [pætʃ]
CHALKY **-** **BLUE** **PATCH**
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

['ju:nɪfɔ:m] ['sɪnəmən] ['bɒdi] ['kʌlə(r)]
UNIFORM **CINNAMON** **BODY** **COLOR**
制服 肉桂 身体 颜色

均匀的肉桂色

['fi:meɪl] [hæz; həz] [laɪt] BELLY28
FEMALE **HAS** **LIGHT** **BELLY28**
女性 有 光 BELLY28

女性腹部颜色较浅28

[ə'merɪkən] ['wɪdʒən] (['bɔ:ldpeɪt])
AMERICAN **WIDGEON** **(** **Baldpate** **)**
美国人 野鸭 (秃顶)

美洲赤颈鸭（秃头）

([mə'ri:kə][ə,merɪ'kɑ:nə])
(**Mareca** **americana** **)**
(马雷卡 美洲)

美洲马雷卡

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[waɪt] ['bɔ:də(r)]
WHITE **BORDER**
白色的 边界

白色边框

[waɪt] [kraʊn]
WHITE **CROWN**
白色的 王冠

白冠

[gri:n] [pætʃ]
GREEN **PATCH**
绿色的 修补

绿地

[greɪ] [bɪl] , [blæk] [tɪpt]
GRAY **BILL** **,** **BLACK** **TIPPED**
灰色的 账单 , 黑色的 倾斜

灰喙，黑尖

[waɪt] PATCH29
WHITE **PATCH29**
白色的 PATCH29

白色补丁29

['ʃʌvələ(r)]
SHOVELER
铲子

铲车

(['spætʃələ] -)
(Spatula clypeata)
(抹刀 -)

(Spatula clypeata)

['tʃɔ:ki] - [blu:] [pætʃ]
CHALKY - BLUE PATCH
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[gri:n] ['spekjələm] ['bɔ:dəd] [wɪð] [waɪt]
GREEN SPECULUM BORDERED WITH WHITE
绿色的 窥阴器 带边框 和 白色的

绿色窥阴器，边缘为白色

[ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['gri:nɪʃ] [blæk]
IRIDESCENT GREENISH BLACK
彩虹色 绿绿色 黑色的

虹彩绿黑色

[lɑ:dʒ] ['ʃʌv(ə)l] [bɪl]
LARGE SHOVEL BILL
大的 铲 账单

大铲子比尔

[kən'spɪkjuəs] ['brɪs(ə)l] - [laɪk] [lə'meli:]
CONSPICUOUS BRISTLE - LIKE LAMELLAE
显眼的 鬃 - 喜欢 层状结构

明显的刚毛状薄片

[waɪt] [brest]
WHITE BREAST
白色的 胸部

白胸

['tʃesnʌt] [saɪdz] [ænd; ənd] BELLY30
CHESTNUT SIDES AND BELLY30
板栗 侧面 和 BELLY30

栗子侧肉和腹肉30

[wʊd] [dʌk]
WOOD DUCK
木头 鸭子

林鸭

([ˌeɪˌaɪ'ɛks]['spɑ:nsə])
(Aix sponsa)
(艾克斯 赞助商)

（艾克斯·斯庞萨）

[waɪt] ['bɔ:də(r)]
WHITE BORDER
白色的 边界

白色边框

[waɪt] ['beli]
WHITE BELLY
白色的 腹部

白肚皮

['sɪlvəri] ['bɔ:dəd]
SILVERY BORDERED
银色 带边框

银色边框

[red] ['aɪrɪs]
RED IRIS
红色的 鸢尾花

红鸢尾

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [bɪl]
RED AND WHITE BILL
红色的 和 白色的 账单

红白喙

['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['haɪli] ['kʌləd]
ADULT MALE HIGHLY COLORED
成人 男性 高度 有色

成年雄性，颜色鲜艳

[ɪ'klɪps] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [meɪl]
ECLIPSE AND IMMATURE MALE
蚀 和 不成熟 男性

日蚀和未成熟雄性

[waɪt] [pætʃ]
WHITE PATCH
白色的 修补

白色斑块

[kən'spɪkjuəs] [waɪt] [aɪ] - [rɪŋ]
CONSPICUOUS WHITE EYE - RING
显眼的 白色的 眼睛 - 戒指

明显的白色眼圈

CRESTED31
CRESTED31
CRESTED31

冠状31

['hɑ:ləkwɪn] [dʌk]
HARLEQUIN DUCK
小丑 鸭子

丑角鸭

(- -)
(Histrionicus histrionicus)
(- -)

(Histrionicus histrionicus)

[waɪt] [mɑ:rks]
WHITE MARKS
白色的 标记

白色标记

['stɒki] , [dɑ:k] , [smɔ:l] [bɪl]
STOCKY , DARK , SMALL BILL
矮壮 , 黑暗的 , 小的 账单

粗壮、深色、小巧的嘴

['fiːmeɪl] [hæz; həz] [smɔːlə(r)] [bɪl]
FEMALE **HAS** **SMALLER** **BILL**
女性 有 较小的 账单

雌性喙较小

[pleɪn] [dɑːk] BODY32
PLAIN **DARK** **BODY32**
清楚的 黑暗的 BODY32

纯深色本体32

['daɪvɪŋ] [dʌk] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
DIVING **DUCK** **CHARACTERISTICS**
潜水 鸭子 特征

潜水鸭的特征

(-)
(Aythyinae)
(-)

(Aythyinae)

[legz] [set] [nɪə(r)] [rɪə(r)] [ɒv; əv] ['bɒdi]
LEGS **SET** **NEAR** **REAR** **OF** **BODY**
腿 放 靠近 后部 的 身体

腿部位于身体后侧附近

[daɪv] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [fiːd]
DIVE **COMPLETELY** **UNDER** **WATER** **TO** **SECURE** **FEED**
潜水 完全地 在下面 水 到 安全的 喂养

完全潜入水下觅食

['spekjələm] ['dʒen(ə)rəli] [dʌl] , [læk] [ˌɪrɪ'desns]
SPECULUM **GENERALLY** **DULL** **,** **LACKS** **IRIDESCENCE**
窥阴器 一般来说 乏味的 , 缺乏 虹彩

镜面通常暗淡无光，缺乏虹彩

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [swɪm] [wɪð] [teɪl] [held] [kləʊz] [tuː; tə]['wɔːtə(r)]
USUALLY **SWIM** **WITH** **TAIL** **HELD** **CLOSE** **TO** **WATER**
通常 游泳 和 尾巴 握住 关闭 到 水

通常游泳时尾巴紧贴水面

[haɪnd] [təʊ] [ləʊbd] , [fʊt] [lɑːdʒ]
HIND **TOE** **LOBED** **,** **FOOT** **LARGE**
后 脚趾 裂片状的 , 脚 大的

后趾分叶，脚大

[ɒn] [teɪk] [ɒf] ['pætə(r)] [ə'lɒŋ] ['sɜːfɪs] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] DISTANCE33
ON **TAKE** **OFF** **PATTER** **ALONG** **SURFACE** **FOR** **SOME** **DISTANCE33**
在 拿 离开 语调 沿着 表面 为了 一些 DISTANCE33

起飞时沿表面飞行一段距离33

['redhed]
REDHEAD
红发

红发女郎

(['aɪθiə] [əˌmerɪ'kɑːnə])
(Aythya americana)
(艾西娅 美洲)

(美洲艾西娅)

[greɪ] [bæk]
GRAY **BACK**
灰色的 后退

灰背

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY **WING** **STRIPE**
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

['tʃesnʌt] [hed]
CHESTNUT **HEAD**
板栗 头

栗头

[haɪ] [ə'brʌpt] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd]
HIGH **ABRUPT** **FOREHEAD**
高的 突然 前额

高而陡峭的前额

[blu:] [bɪl] , [blæk] [tɪp]
BLUE **BILL** **,** **BLACK** **TIP**
蓝色的 账单 , 黑色的 提示

蓝嘴，黑尖

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[lait] PATCH34
LIGHT **PATCH34**
光 PATCH34

轻型补丁34

[rɪŋ] - [nekt] [dʌk]
RING **-** **NECKED** **DUCK**
戒指 - 颈部 鸭子

环颈鸭

(['aɪθiə] ['kɑ:lərɪs])
(**Aythya** **collaris** **)**
(艾西娅 领子)

(Aythya collaris)

[blæk] [bæk]
BLACK **BACK**
黑色的 后退

黑背

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY **WING** **STRIPE**
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

[dɪ'stɪŋkt] [krest]
DISTINCT **CREST**
清楚的 波峰

独特的冠状物

[kən'spɪkjuəs] [bɪl] [rɪŋ]
CONSPICUOUS **BILL** **RING**
显眼的 账单 戒指

显眼的账单环

['tʃesnʌt] ['kɒlə(r)]
CHESTNUT **COLLAR**
板栗 衣领

栗色领子

[blæk] [brest]

BLACK **BREAST**

黑色的 胸部

黑胸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

水禽识别指南(Waterfowl Identification Guide)

[waɪt] [pætʃ]
WHITE PATCH
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] [aɪ] [rɪŋ]
WHITE EYE RING
白色的 眼睛 戒指

白眼圈

[lait] PATCH35
LIGHT PATCH35
光 PATCH35

轻型补丁35

['kænvəsˌbæk]
CANVASBACK
帆布背

帆布背带鞋

(['aɪθiə] -)
(Aythya valisineria)
(艾西娅 -)

(Aythya valisineria)

[waɪt] [bæk]
WHITE BACK
白色的 后退

白色背面

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY WING STRIPE
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

['tʃesnʌt] [hed]
CHESTNUT HEAD
板栗 头

栗头

[lɒŋ] ['sləʊpɪŋ] ['prəʊfaɪl] , [blæk] [bɪl]
LONG SLOPING PROFILE , BLACK BILL
长的 倾斜的 轮廓 , 黑色的 账单

长而倾斜的轮廓，黑色喙

[blæk] [brest]
BLACK BREAST
黑色的 胸部

黑胸

[greɪ] [bæk]
GRAY BACK
灰色的 后退

灰背

[braʊn] BREAST36
BROWN **BREAST36**
棕色的 BREAST36

褐胸脯肉36

['greɪtə(r)] [skɔːp]
GREATER **SCAUP**
更大的 潜鸭

大绒鸭

(['aɪθiə] [mɑːrələ])
(Aythya marila)
(艾西娅 玛丽拉)

(Aythya marila)

[dɑːk] [rʌmp]
DARK **RUMP**
黑暗的 臀部

黑屁股

[waɪt] [wɪŋ] [straɪp] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] ['praɪˌmeri]
WHITE **WING** **STRIPE** **EXTENDING** **INTO** **PRIMARIES**
白色的 翼 条纹 扩展 进入 初选

白色翼纹延伸至初级飞羽

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[neɪl] [ɒv; əv] [bɪl] ['sɛvən] . - - [naɪn] . - ['milimiːtəz] [waɪd]
NAIL **OF** **BILL** **7** **.** **0** **-** **9** **.** **0** **MILLIMETERS** **WIDE**
指甲 的 账单 7 . - - 9 . - 毫米 宽的

比尔的钉子宽度为 7.0-9.0 毫米

[greɪ] [bæk]
GRAY **BACK**
灰色的 后退

灰背

[blæk] [hed] [wɪð] ['griːnɪʃ] [tɪndʒ]
BLACK **HEAD** **WITH** **GREENISH** **TINGE**
黑色的 头 和 绿绿色 色调

黑色头部略带绿色

[brɔːd] [bluː] [bɪl]
BROAD **BLUE** **BILL**
广阔 蓝色的 账单

宽蓝嘴

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[waɪt] [flæŋks]
WHITE **FLANKS**
白色的 侧翼

白色侧翼

[braʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed]
BROWN **BODY** **AND** **HEAD**
棕色的 身体 和 头

棕色身体和头部

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] MASK37
DISTINCT **WHITE** **MASK37**
清楚的 白色的 MASK37

独特的白色口罩37

['lesə(r)] [skɔːp]
LESSER **SCAUP**
较少 潜鸭

小绒鸭

(['aɪθiə] ['æfɪnɪs])
(Aythya affinis)
(艾西娅 亲属)

(Aythya affinis)

[dɑːk] [rʌmp]
DARK **RUMP**
黑暗的 臀部

黑屁股

[waɪt] [wɪŋ] [straɪp] [dʌz] [nɒt] [ɪk'stend] ['ɪntuː] ['praɪˌmeri]
WHITE **WING** **STRIPE** **DOES** **NOT** **EXTEND** **INTO** **PRIMARIES**
白色的 翼 条纹 做 不是 延长 进入 初选

白色翼纹不延伸至初级飞羽

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[neɪl] [ɒv; əv] [bɪl] [faɪv] . - - [sɪks] . [faɪv] ['milimiːtəz] [waɪd]
NAIL **OF** **BILL** **5** **.** **0** **-** **6** **.** **5** **MILLIMETERS** **WIDE**
指甲 的 账单 5 . - - 6 . 5 毫米 宽的

比尔的钉子直径为 5.0-6.5 毫米

[slaɪt] [krest]
SLIGHT **CREST**
轻微 波峰

微峰

[greɪ] [bæk]
GRAY **BACK**
灰色的 后退

灰背

[blæk] [hed] [wɪð] ['pɜːpəlɪʃ] [tɪndʒ]
BLACK **HEAD** **WITH** **PURPLISH** **TINGE**
黑色的 头 和 紫红色 色调

黑头带紫调

[brɔːd] [bluː] [bɪl]
BROAD **BLUE** **BILL**
广阔 蓝色的 账单

宽蓝嘴

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[lait] [flæŋks]
LIGHT **FLANKS**
光 侧翼

轻型侧翼

[braʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed]
BROWN **BODY** **AND** **HEAD**
棕色的 身体 和 头

棕色身体和头部

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] MASK38
DISTINCT **WHITE** **MASK38**
清楚的 白色的 MASK38

独特的白色口罩38

['kɒmən] ['gəʊld(ə)nˌaɪ]
COMMON **GOLDENEYE**
常见的 黄金眼

普通金眼鸭

([bjuː'sɛfələ] ['klæŋgjələ])
(Bucephala clangula)
(布塞法拉 克朗古拉)

(Bucephala clangula)

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

['griːnɪʃ] [blæk] [hed]
GREENISH **BLACK** **HEAD**
绿绿色 黑色的 头

绿黑色的头部

[lait] ['aɪrɪs]
LIGHT **IRIS**
光 鸢尾花

浅虹膜

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] [pætʃ]
DISTINCT **WHITE** **PATCH**
清楚的 白色的 修补

明显的白色斑块

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

2ND ['siːz(ə)n] [meɪl] [wɪð] [braʊn] [hed] [ænd; ənd] [feɪnt] [waɪt] [pætʃ]
2ND **SEASON** **MALE** **WITH** **BROWN** **HEAD** **AND** **FAINT** **WHITE** **PATCH**
2ND 季节 男性 和 棕色的 头 和 头晕的 白色的 修补

第二季雄性，头部呈棕色，带有淡淡的白色斑块

[braʊn] [hed]
BROWN **HEAD**
棕色的 头

棕头

['ɒrɪndʒ] [tɪp] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ]
ORANGE **TIP** **IN** **BREEDING** **PLUMAGE**
橙子 提示 在 选育 羽毛

繁殖羽的橙色尖端

[greɪ] [bæk] [ænd; ənd] [flæŋks]
GRAY **BACK** **AND** **FLANKS**
灰色的 后退 和 侧翼

灰色背部和侧腹

[waɪt] [nek]
WHITE **NECK**
白色的 脖子

白脖子

[greɪ] [brest]
GRAY **BREAST**
灰色的 胸部

灰胸

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

1ST ['siːz(ə)n] [meɪl] [ɪz] ['sɪmələ(r)] [ɪn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fiːmeɪl] [bʌt; bət] [wɪð] ['hevɪə] ['bɒdi]
1ST **SEASON** **MALE** **IS** **SIMILAR** **IN** **COLORATION** **TO** **FEMALE** **BUT** **WITH** **HEAVIER** **BODY**
1ST 季节 男性 是 相似的 在 着色 到 女性 但 和 较重 身体
[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['rʌgɪd] [hed] [ænd; ənd] BILL39
AND **MORE** **RUGGED** **HEAD** **AND** **BILL39**
和 更多的 崎岖 头 和 BILL39

第一季雄性个体颜色与雌性相似，但体型更粗壮，头部和喙部更粗糙。

['bæroʊz] ['gəʊld(ə)nˌaɪ]
BARROW'S **GOLDENEYE**
巴罗的 黄金眼

巴罗的黄金眼

([bjuː'sɛfələ] [aɪ'lændɪkə])
(**Bucephala** **islandica** **)**
(布塞法拉 冰岛)

(Bucephala islandica)

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

['pɜːpəlɪʃ] [blæk] [hed]
PURPLISH **BLACK** **HEAD**
紫红色 黑色的 头

紫黑色头部

[waɪt] ['kres(ə)nt] [pætʃ]
WHITE **CRESCENT** **PATCH**
白色的 新月 修补

白色新月形斑块

[blæk] [bæk]
BLACK **BACK**
黑色的 后退

黑背

[blæk] [bɪl]
BLACK **BILL**
黑色的 账单

黑嘴

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

[lait] ['aɪrɪs]
LIGHT **IRIS**
光 鸢尾花

浅虹膜

[greɪ] [bæk] [ænd; ənd] [flæŋks]
GRAY **BACK** **AND** **FLANKS**
灰色的 后退 和 侧翼

灰色背部和侧腹

['ɒrɪndʒ] [tɪp] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ]
ORANGE **TIP** **IN** **BREEDING** **PLUMAGE**
橙子 提示 在 选育 羽毛

繁殖羽中的橙色尖端

[waɪt] [nek]
WHITE **NECK**
白色的 脖子

白脖子

[greɪ] [brest]
GRAY **BREAST**
灰色的 胸部

灰胸

[waɪt] BELLY40
WHITE **BELLY40**
白色的 BELLY40

白肚皮40

['bʌf(ə)lˌhed]
BUFFLEHEAD
小绒鸭

小绒鸭

([bjuː'sɛfələ] -)
(Bucephala albeola)
(布塞法拉 -)

（白布氏布氏锥螺）

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [bæk]
BLACK **AND** **WHITE** **BACK**
黑色的 和 白色的 后退

黑白背面

[dɑːk] [bæk]
DARK **BACK**
黑暗的 后退

暗黑背

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[blæk] [wɪð] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] [griːn] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l]
BLACK **WITH** **IRIDESCENT** **GREEN** **AND** **PURPLE**
黑色的 和 彩虹色 绿色的 和 紫色的

黑色，带有虹彩绿色和紫色

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] [pætʃ]
DISTINCT **WHITE** **PATCH**
清楚的 白色的 修补

明显的白色斑块

[bluː] - [greɪ] [bɪl]
BLUE **-** **GRAY** **BILL**
蓝色的 - 灰色的 账单

蓝灰喙

[dɑːk] ['greɪɪʃ] [braʊn]
DARK **GRAYISH** **BROWN**
黑暗的 灰蒙蒙的 棕色的

深灰褐色

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] PATCH41
DISTINCT **WHITE** **PATCH41**
清楚的 白色的 PATCH41

独特的白色斑块41

[waɪt] - [wɪŋd] ['skəʊtə(r)]
WHITE **-** **WINGED** **SCOTER**
白色的 - 有翅膀的 滑板车

白翅海番鸭

(- -)
(**Melanitta** **deglandi** **)**
(- -)

(Melanitta deglandi)

[blæk] ['tʃʌŋki] ['bɒdi]
BLACK **CHUNKY** **BODY**
黑色的 厚实的 身体

黑色粗壮的身体

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] [aɪ] [pætʃ]
WHITE **EYE** **PATCH**
白色的 眼睛 修补

白色眼罩

['prɒmɪnənt] [blæk] [nɒb]
PROMINENT **BLACK** **KNOB**
著名的 黑色的 旋钮

醒目的黑色旋钮

['redɪʃ] ['ɒrɪndʒ]
REDDISH **ORANGE**
微红 橙子

红橙色

[ˌɪmə'tjʊə(r)] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋkt] [waɪt] ['pætʃɪz]
IMMATURE **HAS** **DISTINCT** **WHITE** **PATCHES**
不成熟 有 清楚的 白色的 补丁

幼虫有明显的白色斑块

['feðərɪŋ] [ɪk'stendz; ek-]['ɔːlməʊst][tuː; tə] ['nɒstrəl]
FEATHERING **EXTENDS** **ALMOST** **TO** **NOSTRIL**
羽毛 扩展 几乎 到 鼻孔

羽毛几乎延伸到鼻孔。

['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [tʃiːk] ['pætʃɪz] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] ['slaɪtli] [dɑːkə] [ðæn; ðən] [ˌɪmə'tjʊə(r)]

ADULT	**FEMALE**	**CHEEK**	**PATCHES**	**RANGE**	**FROM**	**SLIGHTLY**	**DARKER**	**THAN**	**IMMATURE**
成人	女性	脸颊	补丁	范围	从	轻微地	较暗	比	不成熟

[tuː; tə][nəʊ] [waɪt] [æt; ət]

TO	**NO**	**WHITE**	**AT**
到	不	白色的	在

成年雌性脸颊斑块的颜色从比幼年略深到完全没有白色不等。

ALL42

ALL42

ALL42

ALL42

['fʌlvəs] [triː] [dʌk]

FULVOUS	**TREE**	**DUCK**
黄褐色	树	鸭子

黄树鸭

([ˌdɛndroʊ'sɪgnə] [baɪ'kʌlə(r)] [hɛlvə])

(	**Dendrocygna**	**bicolor**	**helva**	**)**
(	树天鹅	双色	赫尔瓦	)

(Dendrocygna bicolor helva)

[lɒŋ] [nek]

LONG	**NECK**
长的	脖子

长脖子

['ædʌlt; ə'dʌlt]

ADULT

成人

成人

[waɪt] [laɪn]

WHITE	**LINE**
白色的	线

白线

[ˌɪmə'tjʊə(r)]

IMMATURE

不成熟

不成熟

['ædʌlt; ə'dʌlt]

ADULT

成人

成人

[lɒŋ] LEGS43

LONG	**LEGS43**
长的	LEGS43

长腿43

[blæk] - ['belid] [triː] [dʌk]

BLACK	**-**	**BELLIED**	**TREE**	**DUCK**
黑色的	-	肚子	树	鸭子

黑腹树鸭

([ˌdɛndroʊ'sɪgnə] [ɔːˌtʌm'neɪlɪs] [ɔːˌtʌm'neɪlɪs])

(	**Dendrocygna**	**autumnalis**	**autumnalis**	**)**
(	树天鹅	秋季	秋季	)

(Dendrocygna autumnalis autumnalis)

[waɪt] ['ʌpə(r)] [wɪŋ]
WHITE **UPPER** **WING**
白色的 上 翼

白色上翼

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

[lɒŋ] [nek]
LONG **NECK**
长的 脖子

长脖子

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[waɪt] [wɪŋ] PATCH44
WHITE **WING** **PATCH44**
白色的 翼 PATCH44

白色翅膀补丁44

['rʌdi] [dʌk]
RUDDY **DUCK**
红润 鸭子

红头鸭

(- [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs])
(**Oxyura** **jamaicensis** **)**
(- 牙买加)

(Oxyura jamaicensis)

[dɑːk] [braʊn]
DARK **BROWN**
黑暗的 棕色的

深棕色

['beli] ['sɪlvəri] [waɪt]
BELLY **SILVERY** **WHITE**
腹部 银色 白色的

腹部银白色

♂ ['sʌmə(r)] ['pluːmɪdʒ]
♂ **SUMMER** **PLUMAGE**
♂ 夏天 羽毛

♂ 夏季羽毛

[waɪt] [tʃiːk]
WHITE **CHEEK**
白色的 脸颊

白脸颊

[kraʊn] ['glɒsi] [blæk]
CROWN **GLOSSY** **BLACK**
王冠 光滑 黑色的

皇冠亮黑色

[bɪl] [bluː]
BILL **BLUE**
账单 蓝色的

比尔·布鲁

[rɪtʃ] ['tʃesnʌt]
RICH **CHESTNUT**
富有的 板栗

浓郁的栗子

♂ ['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ]
♂ **WINTER** **PLUMAGE**
♂ 冬天 羽毛

♂ 冬季羽毛

[kraʊn] ['braʊnɪʃ] - [blæk]
CROWN **BROWNISH** **-** **BLACK**
王冠 棕褐色 - 黑色的

冠部棕黑色

[bɪl] ['dʌski]
BILL **DUSKY**
账单 昏暗

比尔·达斯基

['æʃi] [waɪt]
ASHY **WHITE**
灰烬 白色的

灰白色

['mɒt(ə)ld] [tʃiːk] [wɪð] [dɑːk] [straɪp]
MOTTLED **CHEEK** **WITH** **DARK** **STRIPE**
斑驳 脸颊 和 黑暗的 条纹

脸颊上有斑点，并有一条深色条纹

[bɪl] [neɪl] [dɪ'stɪŋktli] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd]
BILL **NAIL** **DISTINCTLY** **SHARP** **-** **POINTED**
账单 指甲 明显地 锋利的 - 尖

比尔·奈尔 明显尖锐

['greɪɪʃ] BROWN45
GRAYISH **BROWN45**
灰蒙蒙的 BROWN45

灰褐色45

['hʊdɪd] [mɜː'gænzə; -sə]
HOODED **MERGANSER**
连帽的 秋沙鸭

兜帽秋沙鸭

(- [kuːkʌləɪtəs])
(**Lophodytes** **cucullatus** **)**
(- 兜帽)

(Lophodytes cucullatus)

[waɪt] [wɪŋ] [pætʃ]
WHITE **WING** **PATCH**
白色的 翼 修补

白色翅膀补丁

[waɪt] [krest] ['aʊtlaɪnd] [wɪð] [blæk]
WHITE **CREST** **OUTLINED** **WITH** **BLACK**
白色的 波峰 概述 和 黑色的

白色冠羽，黑色勾边

[θɪn] , [spaɪk] - [laɪk] [blæk] [bɪl]
THIN , SPIKE - LIKE BLACK BILL
薄的 , 长钉 - 喜欢 黑色的 账单

细长、尖锐的黑色喙

[tiːθ] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] ['bækwəd] [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [mɜː'gænzə; -sə]
TEETH NOT INCLINED BACKWARD AS IN OTHER MERGANSERS
牙齿 不是 倾斜 落后 作为 在 其他 秋沙鸭

牙齿不像其他秋沙鸭那样向后倾斜

[waɪt] [brest]
WHITE BREAST
白色的 胸部

白胸

['dʌb(ə)l] [blæk] [bændz]
DOUBLE BLACK BANDS
双倍的 黑色的 乐队

双黑带

[krest] , [laɪt] [braʊn]
CREST , LIGHT BROWN
波峰 , 光 棕色的

冠毛，浅棕色

[laɪt] [θrəʊt]
LIGHT THROAT
光 喉

淡喉

[ɪn] [flaɪt] [ɔːl] [mɜː'gænzə; -sə] ['kæri] [bɪl] , [nek] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɪn] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pleɪn] ,
IN FLIGHT ALL MERGANSERS CARRY BILL , NECK AND BODY IN HORIZONTAL PLANE ,
在 航班 全部 秋沙鸭 携带 账单 , 脖子 和 身体 在 水平的 飞机 ,

飞行中，所有秋沙鸭的喙、颈部和身体都处于水平平面上。

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [lɒŋ] - [drɔːn] [ə'pɪərəns] . -
GIVING THEM A CHARACTERISTIC LONG - DRAWN APPEARANCE . 46
给予 他们 一个 特征 长的 - 绘制 外貌 . -

赋予它们一种特有的修长外观。46

['kɒmən] [mɜː'gænzə; -sə]
COMMON MERGANSER
常见的 秋沙鸭

普通秋沙鸭

(['mɜːrgəs][mɜː'gænzə; -sə])
(Mergus merganser)
(梅尔古斯 秋沙鸭)

（秋沙鸭）

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pæt(ə)n]
BLACK AND WHITE PATTERN
黑色的 和 白色的 图案

黑白图案

[waɪt] [wɪŋ] [pætʃ]
WHITE WING PATCH
白色的 翼 修补

白色翅膀补丁

[mə'tælɪk] ['griːnɪʃ] - [blæk]
METALLIC GREENISH - BLACK
金属 绿绿色 - 黑色的

金属绿黑色

[nɒt] ['krestɪd]
NOT **CRESTED**
不是 冠状

非冠状

[red] [bɪl]
RED **BILL**
红色的 账单

红嘴

['nɒstrəl] [pə'zɪʃnd] [nɪə(r)] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [bɪl]
NOSTRIL **POSITIONED** **NEAR** **CENTER** **OF** **BILL**
鼻孔 定位 靠近 中心 的 账单

鼻孔位于嘴巴中心附近

[dɪ'stɪŋkt] [krest]
DISTINCT **CREST**
清楚的 波峰

独特的冠状物

[waɪt] [θrəʊt]
WHITE **THROAT**
白色的 喉

白喉

[red] [bɪl]
RED **BILL**
红色的 账单

红嘴

[ti:θ] [ɪn'klaɪnd] ['bækwədz]
TEETH **INCLINED** **BACKWARDS**
牙齿 倾斜 向后

牙齿向后倾斜

[greɪ] BACK47
GRAY **BACK47**
灰色的 BACK47

灰色背面47

['dʌb(ə)l] - ['krestɪd] ['kɔ:mərənt]
DOUBLE **-** **CRESTED** **CORMORANT**
双倍的 - 冠状 鸬鹚

双冠鸬鹚

([ˌfælˌækrə'kɔ:ræks] ['ɔ:rɪtəs])
(**Phalacrocorax** **auritus** **)**
(长角鲨 耳廓)

(Phalacrocorax auritus)

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[peɪl] [brest]
PALE **BREAST**
苍白 胸部

苍白的胸部

['jeləʊ]	-	['ɒrɪndʒ]	[θrəʊt]	[paʊtʃ]
YELLOW	**-**	**ORANGE**	**THROAT**	**POUCH**
黄色的	-	橙子	喉	小袋

黄橙色喉囊

[blæk]	BODY48
BLACK	**BODY48**
黑色的	BODY48

黑色机身48

['kɒmən]	[luːn]
COMMON	**LOON**
常见的	潜鸟

普通潜鸟

(['gɑːviə]	['ɪmər]	)
(**Gavia**	**immer**	**)**
(加维亚	浸入	)

(Gavia immer)

['sʌmə(r)]	['ædʌlt; ə'dʌlt]
SUMMER	**ADULT**
夏天	成人

夏季成人

['tʃekəd]	[bæk]
CHECKERED	**BACK**
格子图案	后退

方格背

[ɪn]	[flaɪt]	[hæz; həz]	['daʊnwəd]	[kɜːv]	[tuː; tə]	[nek]
IN	**FLIGHT**	**HAS**	**DOWNWARD**	**CURVE**	**TO**	**NECK**
在	航班	有	向下	曲线	到	脖子

飞行中颈部向下弯曲

['wɪntə(r)]	['ædʌlt; ə'dʌlt]
WINTER	**ADULT**
冬天	成人

冬季成虫

[fiːt]	[ɪk'stend]	[bɪ'jɒnd]	[teɪl]
FEET	**EXTEND**	**BEYOND**	**TAIL**
脚	延长	超过	尾巴

脚超出尾巴

[greɪ]
GRAY
灰色的

灰色的

['sʌmə(r)]	['ædʌlt; ə'dʌlt]
SUMMER	**ADULT**
夏天	成人

夏季成人

[blæk]	[hed]	,	['pɜːpəlɪʃ]	[ˌɪrɪ'desns]
BLACK	**HEAD**	**,**	**PURPLISH**	**IRIDESCENCE**
黑色的	头	,	紫红色	虹彩

黑色头部，带紫色虹彩

[blæk]	[bɪl]
BLACK	**BILL**
黑色的	账单

黑嘴

[waɪt] [rɪbd]
WHITE **RIBBED**
白色的 罗纹

白色罗纹

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

['wɪntə(r)] ['ædʌlt; ə'dʌlt]
WINTER **ADULT**
冬天 成人

冬季成虫

[greɪ]
GRAY
灰色的

灰色的

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] SIMILAR49
SEXES **ARE** **SIMILAR49**
性别 是 SIMILAR49

性别相似49

[hɔːnd] [griːb]
HORNED **GREBE**
有角的 鸊鹈

角鸊鹈

([kə'lɪmbəs] ['ɔːrɪtəs])
(**Colymbus** **auritus** **)**
(科林布斯 耳廓)

(Colymbus auritus)

['wɪntə(r)] ['pluːmɪdʒ]
WINTER **PLUMAGE**
冬天 羽毛

冬季羽毛

[dɑːk] [bæk]
DARK **BACK**
黑暗的 后退

暗黑背

[θɪn] [bɪl]
THIN **BILL**
薄的 账单

薄钞票

[red] [aɪ]
RED **EYE**
红色的 眼睛

红眼

[waɪt] [tʃiːks] , [θrəʊt] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **CHEEKS** **,** **THROAT** **AND** **BELLY**
白色的 脸颊 , 喉 和 腹部

脸颊、喉咙和腹部呈白色

[hed] , ['sʌmə(r)] ['pluːmɪdʒ]
HEAD , SUMMER PLUMAGE
头 , 夏天 羽毛

头部，夏季羽毛

[ləʊbd] [təʊz]
LOBED TOES
裂片状的 脚趾

分叶状脚趾

[paɪd] - [bɪld] [griːb]
PIED - BILLED GREBE
PIED - 账单 鹛鹛

斑嘴鹛

(- ['poʊdɪˌsɛps])
(Podilymbus podiceps)
(- 足部)

(Podilymbus podiceps)

['tɑːsəs] ['flætnd] ['lætərəli]
TARSUS FLATTENED LATERALLY
睑板 扁平的 横向

跗骨侧向扁平

['ædʌlt; ə'dʌlt] [hed]
ADULT HEAD
成人 头

成人头部

[blæk]
BLACK
黑色的

黑色的

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['tʃɪkɪn] - [laɪk] [bɪl]
CHICKEN - LIKE BILL
鸡 - 喜欢 账单

鸡仔比尔

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

[straɪpt] ['feɪʃ(ə)l] ['pæt(ə)n]
STRIPED FACIAL PATTERN
有条纹的 面部的 图案

条纹状面部图案

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)] SIMILAR50
SEXES ARE SIMILAR50
性别 是 SIMILAR50

性别相似度50

['westən] [griːb]
WESTERN GREBE
西 鹛鹛

西方鹛鹛

([ɛk'mɒfərəs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs])
(Aechmophorus occidentalis)
(拟齿木 西方花)

（西方毛茛）

[waɪt] ['ʌndəpɑːt]
WHITE UNDERPARTS
白色的 下半身

白色下腹部

[lɒŋ] ['slendə(r)] NECK51
LONG SLENDER NECK51
长的 苗条 NECK51

修长纤细的脖子51

[ə'merɪkən] [kuːt]
AMERICAN COOT
美国人 笨人

美洲骨顶鸡

(['fjuːlɪkə][əˌmerɪ'kɑːnə])
(Fulica americana)
(富利卡 美洲)

（美洲富利卡）

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['skæləpt; 'skɒləpt] [flæps]
SCALLOPED FLAPS
扇贝状的 襟翼

扇形襟翼

[waɪt] [pætʃ]
WHITE PATCH
白色的 修补

白色斑块

[sleɪt] [greɪ] ['bɒdi]
SLATE GRAY BODY
石板 灰色的 身体

板岩灰色车身

[waɪt] BILL52
WHITE BILL52
白色的 BILL52

白比尔52

[kɪŋ] [reɪl]
KING RAIL
国王 轨

国王铁路

(['ræləs] ['ɛlɪgənz])
(Rallus elegans)
(拉鲁斯 秀丽隐杆线虫)

（Rallus elegans）

['kɒmənli] [ɪn'hæbɪt] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ['mɑːrʃəz]
COMMONLY INHABITS FRESH WATER MARSHES
通常 居住地 新鲜的 水 沼泽

常见于淡水沼泽

['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rʌsti] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]
GENERALLY **HAS** **A** **RUSTY** **COLORATION**
一般来说 有 一个 生锈的 着色

通常呈锈红色

[dɑ:k] ['bɑ:rɪŋ]
DARK **BARRING**
黑暗的 禁止

暗色条纹

['seksɪz][ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

['klæpə(r)] [reɪl]
CLAPPER **RAIL**
拍板 轨

拍板轨道

(['ræləs] [ˌlɔ:ŋgɪ'rɑ:strɪs])
(**Rallus** **longirostris** **)**
(拉鲁斯 长吻)

（长吻鸡）

['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪə(r)] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]
GENERALLY **HAS** **A** **GRAYER** **COLORATION**
一般来说 有 一个 灰白 着色

通常呈灰色

['kɒmənli] [in'hæbit] ['taɪd(ə)l] ['mɑ:rʃəz]
COMMONLY **INHABITS** **TIDAL** **MARSHES**
通常 居住地 潮汐 沼泽

常见于潮间带沼泽

[lait] ['bɑ:rɪŋ]
LIGHT **BARRING**
光 禁止

灯条

[ˌɪmə'tjʊə(r)] [bɜ˞dz] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] ['ædʌlts] : ['spi:ʃi:z] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] ['ɒf(ə)n] DIFFICULT53
IMMATURE **BIRDS** **SIMILAR** **TO** **ADULTS** **:** **SPECIES** **DIFFERENTIATION** **OFTEN** **DIFFICULT53**
不成熟 鸟类 相似的 到 成年人 : 物种 差异化 经常 DIFFICULT53

幼鸟与成鸟相似：物种区分通常很困难[53]

[və'dʒɪniə] [reɪl]
VIRGINIA **RAIL**
弗吉尼亚州 轨

弗吉尼亚铁路

(['ræləs] -)
(**Rallus** **limicola** **)**
(拉鲁斯 -)

(Rallus limicola)

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['blækɪʃ] ['bɒdi]
BLACKISH **BODY**
黑褐色 身体

黑色的身体

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

['redɪʃ] ['bɒdi]
REDDISH **BODY**
微红 身体

红色的身体

[greɪ] [tʃiːks]
GRAY **CHEEKS**
灰色的 脸颊

灰脸颊

[lɒŋ] [bɪl]
LONG **BILL**
长的 账单

长比尔

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

['sɔːrə; 'səʊrə]
SORA
索拉

索拉

([pɔːr'zɑːnə][ˌkærə'laɪnə])
(**Porzana** **Carolina** **)**
(波尔扎纳 卡罗莱纳)

(波尔扎纳·卡罗琳娜)

[ˌɪmə'tjʊə(r)]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['bʌfi] [braʊn] ['bɒdi]
BUFFY **BROWN** **BODY**
吸血鬼猎人巴菲 棕色的 身体

巴菲棕色身体

['ædʌlt; ə'dʌlt]
ADULT
成人

成人

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[greɪ] - [braʊn] ['bɒdi]
GRAY **-** **BROWN** **BODY**
灰色的 - 棕色的 身体

灰褐色身体

[ʃɔːt] ['jeləʊ] [bɪl]
SHORT **YELLOW** **BILL**
短的 黄色的 账单

短黄嘴

[blæk] ['feɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [θrəʊt] PATCH54
BLACK **FACIAL** **AND** **THROAT** **PATCH54**
黑色的 面部的 和 喉 PATCH54

面部和喉部黑色斑块54

['kɒmən] [snaɪp] (['dʒækˌsnaɪp])
COMMON **SNIPE** **(** **JACKSNIPE** **)**
常见的 狙击 (鹬)

普通鹬（杰克鹬）

([kə'pelə] [ˌgælə'neɪgoʊ])
(**Capella** **gallinago** **)**
(卡佩拉 加利纳戈)

(Capella gallinago)

[lɒŋ] [bɪl]
LONG **BILL**
长的 账单

长比尔

[straɪpt] [bæk] [ænd; ənd] [hed]
STRIPED **BACK** **AND** **HEAD**
有条纹的 后退 和 头

条纹状的背部和头部

['ɒrɪndʒ] [teɪl]
ORANGE **TAIL**
橙子 尾巴

橙尾

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [zɪg] - [zæg] [flaɪt]
HAS **A** **CHARACTERISTIC** **ZIG** **-** **ZAG** **FLIGHT**
有 一个 特征 之字形 - 之字形 航班

具有典型的之字形飞行轨迹

['pɔɪntɪd] [wɪŋ]
POINTED **WING**
尖 翼

尖翼

['seksɪz][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

[ə'merɪkən] ['wʊdkɒk]
AMERICAN **WOODCOCK**
美国人 鹬

美洲丘鹬

([ˌfaɪloʊ'hiːlə]['maɪnə(r)])
(**Philohela** **minor** **)**
(菲洛赫拉 次要的)

(Philohela minor)

[bɑːd] [hed]
BARRED **HEAD**
禁止 头

横斑头

[lɒŋ]	[bɪl]
LONG	**BILL**
长的	账单

长比尔

[ʃɔːt]	[teɪl]
SHORT	**TAIL**
短的	尾巴

短尾

['tʃʌŋki]	['bɒdi]
CHUNKY	**BODY**
厚实的	身体

丰满的身材

[lɑːdʒ]	[aɪ]
LARGE	**EYE**
大的	眼睛

大眼睛

[ə'pɪəz]	['nɛklɪs]
APPEARS	**NECKLESS**
出现	项链

似乎没有项链

[blʌnt]	WING55
BLUNT	**WING55**
钝	WING55

钝翼55

-	[kəʊd]
WATERFOWLER'S	**CODE**
-	代码

水手守则

[bai]	[ə; eɪ]	[steɪt]	['laɪs(ə)ns]	,
Buy	**a**	**State**	**License**	**,**
买	一个	状态	执照	,

购买州级驾照，

[ænd; ənd]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	-	[j'iəz]	[ɒv; əv]	[eɪdʒ]	[ɔː(r)]	['əʊldə]	[əb'teɪn]	['fedərəl]	[dʌk]	[stæmp]	.
and	**if**	**You**	**Are**	**16**	**Years**	**of**	**Age**	**or**	**Older**	**Obtain**	**Federal**	**Duck**	**Stamp**	**.**
和	如果	你	是	-	年	的	年龄	或者	老年人	获得	联邦	鸭子	邮票	.

如果您年满 16 岁或以上，请获取联邦鸭票。

[ˌaɪ	'tiː]	[ɪz]	[ɪ'liːg(ə)l]	[tuː; tə]	[hʌnt]	['wɔːtəfaʊl]	[wɪ'ðaʊt]	[ðiːz]	['laɪsnsɪz]	,
It	**is**	**illegal**	**to**	**hunt**	**waterfowl**	**without**	**these**	**licenses**	**,**	
它	是	非法的	到	打猎	水禽	没有	这些	许可证	,	

没有这些许可证猎杀水禽是违法的。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dˈɒləz]	[juː; jʊ]	[spend]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðem; ðəm]	[help]	[tuː; tə]	[meɪn'teɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	[spɔːt]	.
and	**the**	**dollars**	**you**	**spend**	**for**	**them**	**help**	**to**	**maintain**	**your**	**sport**	**.**
和	这	美元	你	花费	为了	他们	帮助	到	维持	你的	运动	.

你花在它们身上的每一分钱都有助于维护这项运动。

[nəʊ]	[jɔː(r); jə(r)]	[steɪt]	,	[prə'vɪnʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	['fedərəl]	['maɪgrət(ə)ri]	[bɜːd]	[lɔːz]	.
Know	**Your**	**State**	**,**	**Provincial**	**and**	**Federal**	**Migratory**	**Bird**	**Laws**	**.**
知道	你的	状态	,	省级	和	联邦	迁徙的	鸟	法律	.

了解您所在州、省和联邦的候鸟保护法。

[wen] [ɪn] [daʊt] [kən'sʌlt] [jɔː(r); jə(r)]['ləʊk(ə)l] [geɪm] [prə'tektə(r)][ɔː(r)][juː] . [es] . [geɪm] ['mænɪdʒmənt]
When in doubt consult your local game protector or U . S . Game Management
什么时候 在 怀疑 咨询 你的 当地的 游戏 保护者 或者 U . S . 游戏 管理
['eɪdʒənt] .
Agent .
代理人 .

如有疑问，请咨询当地的野生动物保护机构或美国野生动物管理机构。

[triːt] [ðə; ði]['lændəʊnə(r)] [wɪð] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] .
Treat the Landowner with Respect and Courtesy .
对待 这 土地所有者 和 尊重 和 礼貌 .

尊重并礼貌对待土地所有者。

['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [geɪm] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['prɒvɪns] ,
Ownership of game is vested in the State and Province ,
所有权 的 游戏 是 既得权益 在 这 状态 和 省 ,

狩猎活动的所有权归国家和省所有。

[bʌt; bət] ['lænd,əʊnəz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['trespəs] [ɒn][ðeə(r)][lænd] .
but landowners have the right to prevent trespass on their land .
但 土地所有者 有 这 正确的 到 防止 侵入 在 他们的 土地 .

但土地所有者有权阻止他人擅自闯入其土地。

[lɜːn] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [ʃuːt] .
Learn to Identify Before You Shoot .
学习 到 确认 前 你 射击 .

射击前先学会识别目标。

[ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [meɪ] [pruːv] [bəuθ] [ɪm'bærəsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒstli] , [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ,dentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ædz]
A mistake may prove both embarrassing and costly , a correct identification adds
一个 错误 可能 证明 两个都 尴尬的 和 昂贵 , 一个 正确的 鉴别 添加
[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
to your day's enjoyment .
到 你的 天 享受 .

错误可能会令人尴尬且代价高昂，而正确的身份识别则会为您的日常生活增添乐趣。

[kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fedərəl] , [steɪt] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['eɪdʒənsiz] .
Cooperate with Your Federal , State and Provincial Agencies .
合作 和 你的 联邦 , 状态 和 省级 机构 .

与联邦、州和省级机构合作。

['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['wɔːtəfaʊl] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
Solving the many problems of waterfowl production ,
解决 这 许多 问题 的 水禽 生产 ,

解决水禽养殖中的诸多问题，

['hɑːvɪst] [ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli] [θruː] [kən'tɪnjuːd] [kəʊ,ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk]
harvest and research is possible only through continued cooperation of the duck
收成 和 研究 是 可能的 仅有的 通过 持续 合作 的 这 鸭子
['hʌntə(r)][ænd; ənd] [,kɒnsə'veɪʃənɪst] .
hunter and conservationist .
猎人 和 自然保护主义者 .

只有通过猎鸭人和自然保护主义者的持续合作，才能实现猎鸭和研究。

[juːz][ə; eɪ] [rɪ'triːvə(r)] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [pɪk] [ʌp] ['evri] [bɜːd][juː; jʊ] [ʃuːt] .
Use a Retriever if Possible , or at Least Pick Up Every Bird You Shoot .
使用 一个 寻回犬 如果 可能的 , 或者 在 至少 挑选 向上 每一个 鸟 你 射击 .

如果可能，请使用寻回犬，或者至少捡起你射中的每一只鸟。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] [wɪl] [pɪk] [ʌp] ['kripl] [juː; jʊ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] .
A good dog will pick up cripples you would otherwise have to leave .
一个 好的 狗 将要 挑选 向上 残疾人 你 会 否则 有 到 离开 .

一条好狗会把那些残疾人带走，否则你不得不把他们抛弃。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔːtsmən] [wɪl] ['nevə(r)] [kɪl] [geɪm] ['niːdləsli] .
A **good** **sportsman** **will** **never** **kill** **game** **needlessly** **.**
一个 好的 运动员 将要 绝不 杀 游戏 不必要的 .

优秀的运动员绝不会无故猎杀猎物。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [rɪ'triːvɪŋ] [dɒgz][ɪz][ə; eɪ][saʊnd] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] ['præktɪs] [ɪn] [rɪ'dʊsɪŋ] ['krɪplɪŋ]
The **use** **of** **retrieving** **dogs** **is** **a** **sound** **conservation** **practice** **in** **reducing** **crippling**
这 使用 的 检索 狗 是 一个 声音 保护 实践 在 减少 致残
['lɒsɪz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɒg][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
losses **in** **addition** **to** **providing** **the** **pleasure** **of** **watching** **a** **good** **dog** **in** **action** **.**
损失 在 添加 到 提供 这 乐趣 的 观看 一个 好的 狗 在 行动 .

使用寻回犬是一种合理的保护措施，可以减少严重的损失，同时还能让人欣赏到优秀犬只的英姿。

[gʊd] ['spɔːtsmənʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] [blaɪnd][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
Good **Sportsmanship** **in** **the** **Duck** **Blind** **and** **on** **the** **Marshes** **Is** **Equally** **Important**
好的 体育精神 在 这 鸭子 瞎的 和 在 这 沼泽 是 同样地 重要的
[æz; əz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['frendli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] . -
as **Remaining** **Friendly** **with** **Your** **Neighbors** **.** **56**
作为 其余的 友好的 和 你的 邻居 . -

在鸭棚和沼泽地里，良好的体育精神与和邻居保持友好关系同等重要。56

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ] :
DISTRIBUTED **BY** **:**
分布式 经过 :

发行方：

['teksəs] [geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n]
TEXAS **GAME** **and** **FISH** **COMMISSION**
德克萨斯州 游戏 和 鱼 委员会

德克萨斯州渔猎委员会

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['ædɪd] ['sevrəl] [bɜːdz][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][tekst] .
Added **several** **birds** **to** **the** **Table** **of** **Contents** **to** **match** **the** **text** **.**
额外 一些 鸟类 到 这 桌子 的 内容 到 匹配 这 文本 .

在目录中添加了几种鸟类，以与正文内容相匹配。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神